

VIOLA®

VOILÀ F8.0

Sistema stirante con caldaia
in pressione a carica continua

Système de repassage
avec chaudière à pression
à charge continue

Bügelsystem mit Druckkessel
und kontinuierlicher Aufladung

IT. MANUALE DI ISTRUZIONE	2
FR. MANUEL D'UTILISATION	26
DE. BEDIENTUNGSANLEITUNG	50



Questo manuale multilingue si compone di 76 pagine /
Ce manuel multilingue est composé par 76 pages /
Dieses mehrsprachige Bedienungsanleitung besteht -aus 76 Seiten



Gentile Cliente,

grazie per aver scelto il nostro sistema stirante con caldaia in pressione a carica continua VOILÀ F8.0. Il presente manuale (reperibile anche su www.viola.com) fornisce importanti indicazioni e prescrizioni riguardanti la sicurezza, l'installazione, l'uso, la manutenzione / pulizia e lo smaltimento dell'apparecchio da voi acquistato.

Prima di usare l'apparecchio per la prima volta, leggere attentamente le note sulla sicurezza e le istruzioni d'uso che andranno rispettate scrupolosamente, anche durante i successivi utilizzi del prodotto.

Si raccomanda di conservare con cura il presente manuale di istruzioni.

Il presente manuale costituisce parte integrante del prodotto, quindi se questo apparecchio viene ceduto ad altri, questo libretto deve essere sempre allegato.

Viola srl declina ogni responsabilità per qualsivoglia eventuale pregiudizio di qualunque natura che possa, direttamente o indirettamente, occorrere a persone, cose ed animali domestici in conseguenza della mancata e/o errata e/o impropria osservanza delle prescrizioni riportate nel presente libretto e in particolare di quelle concernenti le avvertenze in tema di sicurezza, uso, manutenzione e smaltimento dell'apparecchio.

IMPORTANTI INFORMAZIONI SULLA SICUREZZA

UTILIZZO CORRETTO

- Questo apparecchio è destinato esclusivamente alla stiratura di tessuti e capi di vestiario.
- L'apparecchio è destinato esclusivamente all'uso domestico.
- Questo prodotto non è un giocattolo.
- L'apparecchio dovrà essere destinato esclusivamente all'uso per il quale è stato espressamente concepito. Ogni altro uso è da considerarsi improprio e quindi pericoloso. Il costruttore non potrà essere ritenuto responsabile di eventuali danni derivanti da uso improprio, erroneo e irresponsabile e/o da riparazioni effettuate da personale non qualificato.

DOVE USARE VOILÀ F8.0

- L'apparecchio deve essere appoggiato e utilizzato su una superficie piana stabile e resistente al calore.
- Quando si appoggia il ferro (11) sulla base poggiaferro (13) della caldaia (16), assicurarsi che la caldaia sia stata posizionata su una superficie orizzontale stabile.
- Il ferro deve essere usato e appoggiato su una superficie stabile.
- Non appoggiare l'apparecchio sopra il telo dell'asse da stiro né sopra una superficie morbida.
- Non usare l'apparecchio all'aperto.
- L'apparecchio deve essere usato e conservato ad una temperatura non inferiore a 0°C. L'apparecchio si spegne automaticamente (o non si accende) se viene usato ad una temperatura inferiore a 0°C; riprende a funzionare quando la temperatura sale.

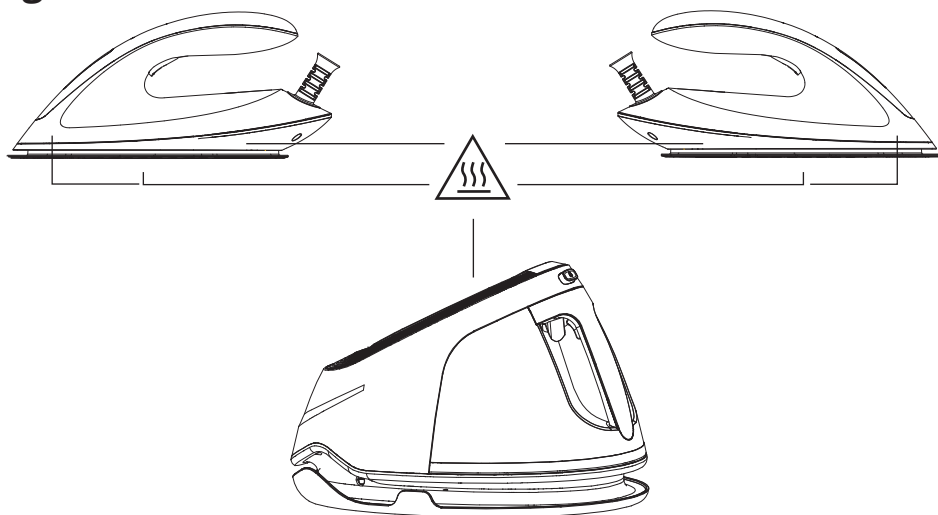


PERICOLO PER LE PERSONE

- L'apparecchio può essere utilizzato da minori sopra gli 8 anni e/o da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte solo se debitamente istruiti sull'uso sicuro dell'apparecchio e sotto la diretta supervisione di una persona adulta e responsabile della loro sicurezza.
- Le operazioni di pulizia e manutenzione non devono mai essere effettuate da minori e/o da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte.
- Assicurarci che i bambini non giochino con l'apparecchio.
- Non permettere ai bambini di toccare l'apparecchio durante la stiratura.
- Gli elementi dell'imballaggio non devono essere lasciati alla portata dei bambini in quanto potenziali fonti di pericolo.
- Tenere sempre l'apparecchio, il cavo di alimentazione ed il monotubo ferro-caldaia fuori dalla portata di minori e/o di persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, in particolare quando è collegato alla rete elettrica (o si sta raffreddando).
- Non lasciar pendere il cavo di alimentazione o il monotubo ferro-caldaia in un luogo dove potrebbe essere afferrato da un bambino.
- Non usare l'apparecchio se è danneggiato o funziona male.
- L'apparecchio emette vapore ad alta temperatura che può causare ustioni, in particolare quando si stira in prossimità dei bordi della zona di stiro.
- Non dirigere mai il getto di vapore verso persone o animali.

- Non eseguire operazioni di stiratura su capi indossati in quanto il vapore è molto caldo e può provocare scottature.
- Non svitare mai il tappo caldaia (18) quando l'apparecchio è in funzione: pericolo di ustioni! Attendere che la caldaia si sia completamente raffreddata prima di procedere all'apertura per la sua pulizia/svuotamento.
- Durante il funzionamento ed il raffreddamento non toccare le parti indicate nella Figura A: sono calde. Pericolo di ustioni.

Fig. A



- Attendere che la piastra si sia completamente raffreddata prima di toccarla.
- Non lasciare l'apparecchio collegato alla rete elettrica senza sorveglianza. Se c'è un'interruzione della rete elettrica, spegnere immediatamente l'apparecchio e staccare la spina dalla presa!



PERICOLO DOVUTO A ELETTRICITÀ

- La sicurezza elettrica di questo apparecchio è assicurata soltanto quando lo stesso è correttamente collegato ad un efficace impianto di messa a terra come previsto dalle vigenti norme di sicurezza elettrica. Il costruttore non può essere considerato responsabile per eventuali danni causati dalla mancanza di messa a terra dell'impianto elettrico di casa.
- Collegare l'apparecchio esclusivamente a una presa di corrente correttamente installata. La presa deve anche essere facilmente accessibile una volta che l'apparecchio viene collegato. La tensione dell'impianto deve corrispondere alle specifiche tecniche dell'apparecchio.
- Si sconsiglia l'uso di adattatori, prese multiple e prolunghie. In caso di necessità, utilizzare esclusivamente dispositivi omologati e conformi alle vigenti norme di sicurezza, accertandosi che siano marcati CE e abbiano una corrente di max 16A, che siano dotati del filo di terra e, nell'uso, svolgere completamente l'eventuale prolunga.
- Non usare l'apparecchio in caso di cadute che abbiano causato danni visibili, in caso di malfunzionamenti o in caso di danneggiamento del cavo di alimentazione. In questi casi contattare l'Assistenza.
- Non usare il ferro se è caduto, se ci sono danni visibili o se ci sono perdite.
- Evitare che il cavo di alimentazione (15) ed il monotubo ferro-caldaia (12) tocchino la piastra calda del ferro.
- Non tirare o stratonare il cavo di alimentazione né sottoporlo a tensioni.

- Scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica quando l'apparecchio non viene usato e prima di ogni intervento di manutenzione o pulizia.
- Non immergere l'apparecchio in acqua o in qualsiasi altro liquido onde evitare scosse elettriche.
- Non usare l'apparecchio a piedi nudi e/o con mani o piedi bagnati.
- Non lasciare l'apparecchio collegato alla rete elettrica senza sorveglianza.

ATTENZIONE: DANNI MATERIALI

- Non lasciare l'apparecchio esposto ad agenti atmosferici (pioggia, sole, etc).
- Non usare l'apparecchio in ambienti chiusi in presenza di vapori emanati da vernici ad olio o da solventi o impermeabilizzanti, da polvere infiammabile o altri vapori tossici o esplosivi.
- Tenere la piastra del ferro lontano da superfici sensibili alla temperatura. Non appoggiare il ferro direttamente sul telo dell'asse da stiro.
- Non aggiungere mai profumi, appretto, aceto, decalcificanti o liquidi chimici in genere nel serbatoio dell'acqua (1): possono danneggiare seriamente l'apparecchio.
- Per non danneggiare la caldaia, non usare mai decalcificanti, aceto o altre soluzioni chimiche per la sua pulizia (vedere Par. 5).
- Non usare mai una spugna abrasiva per pulire la piastra del ferro da stiro.
- Svuotare il serbatoio dell'acqua (1) dopo ogni uso.
- Non inserire il cavo di alimentazione (15) ed il monotubo ferro-caldaia (12) nel vano di raccolta (17) prima che l'apparecchio non si sia completamente raffreddato.

Conformità del prodotto

Viola s.r.l., via E. Majorana 2, 31050 Ponzano Veneto (TV), Italia, dichiara che questo apparecchio è conforme alle norme di Sicurezza Europee in vigore applicabili, in particolare alle seguenti:

- Direttiva 2014/35/UE (Direttiva bassa tensione)
- Direttiva 2014/30/UE (Direttiva compatibilità elettromagnetica)
- Direttiva 2011/65/UE (Direttiva RoHS II) + Direttiva delegata 2015/863/UE (Direttiva delegata RoHS III)

Copia della dichiarazione di conformità CE dell'apparecchio è disponibile e può essere scaricata in formato PDF attraverso l'apposita sezione di supporto dedicata, presente sul sito www.viola.com.

Viola s.r.l. declina sin d'ora ogni responsabilità per qualsivoglia danno e/o pregiudizio causato a persone e/o cose e/o animali in conseguenza della cessione, in tutto o in parte, a qualsivoglia titolo e/o dell'utilizzo dell'apparecchio in Stati diversi da quelli nei quali dette normative, nessuna esclusa, trovano applicazione.



Per maggiori informazioni relative al prodotto, documentazione relativa ed altri contenuti visita il sito www.viola.com oppure scansiona il QR code qui a fianco.

NOTE

Simboli utilizzati nel manuale e loro significato

	PERICOLO Indica un potenziale pericolo che, se non evitato, ha l'alta probabilità di provocare lesioni gravi o morte.
	AVVERTENZA Indica un rischio medio di subire lesioni gravi.
	ATTENZIONE Indica un basso rischio di subire lesioni personali lievi o danni materiali.
	NOTA IMPORTANTE Segnala che le informazioni riportate risultano importanti per evitare possibili danni e/o rotture del prodotto.
	Consiglio/Promemoria Suggestimenti e/o approfondimenti specifici circa l'utilizzo del prodotto e/o di alcune sue funzionalità.

SPECIFICHE TECNICHE

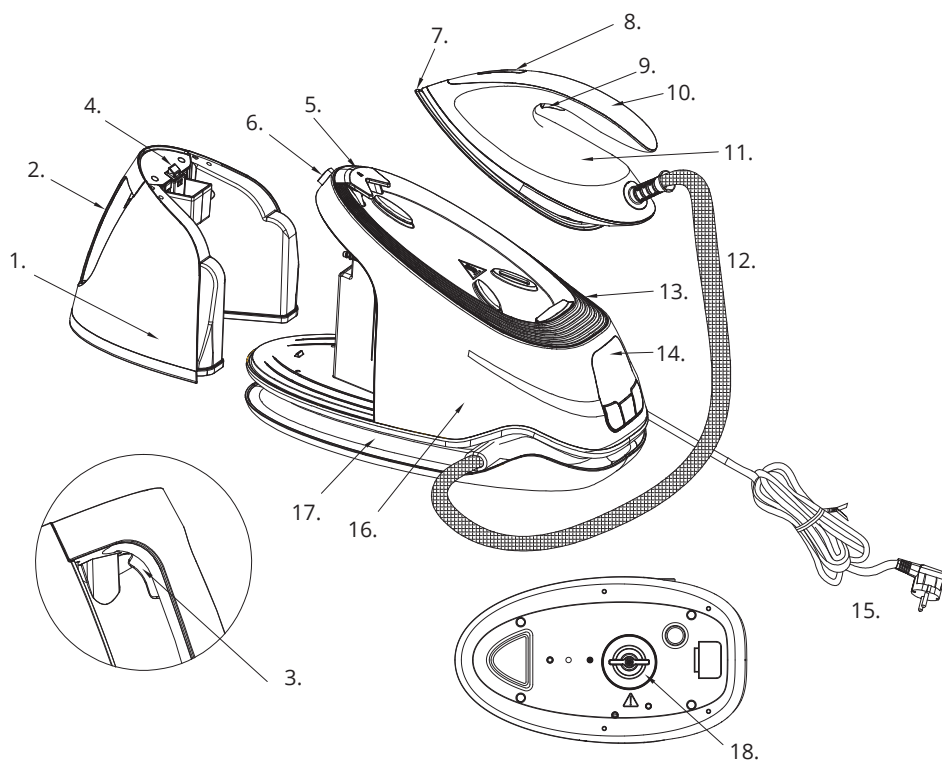
Tipo/Art.	SCVL080
Rete di alimentazione	220-240Vac 50/60Hz
Potenza totale	2350-2800W
Capacità serbatoio acqua	~ 1.5L
Pressione di esercizio	~ 8.0bar max

Questo apparecchio è dotato di spina elettrica europea, da massimo 16A.

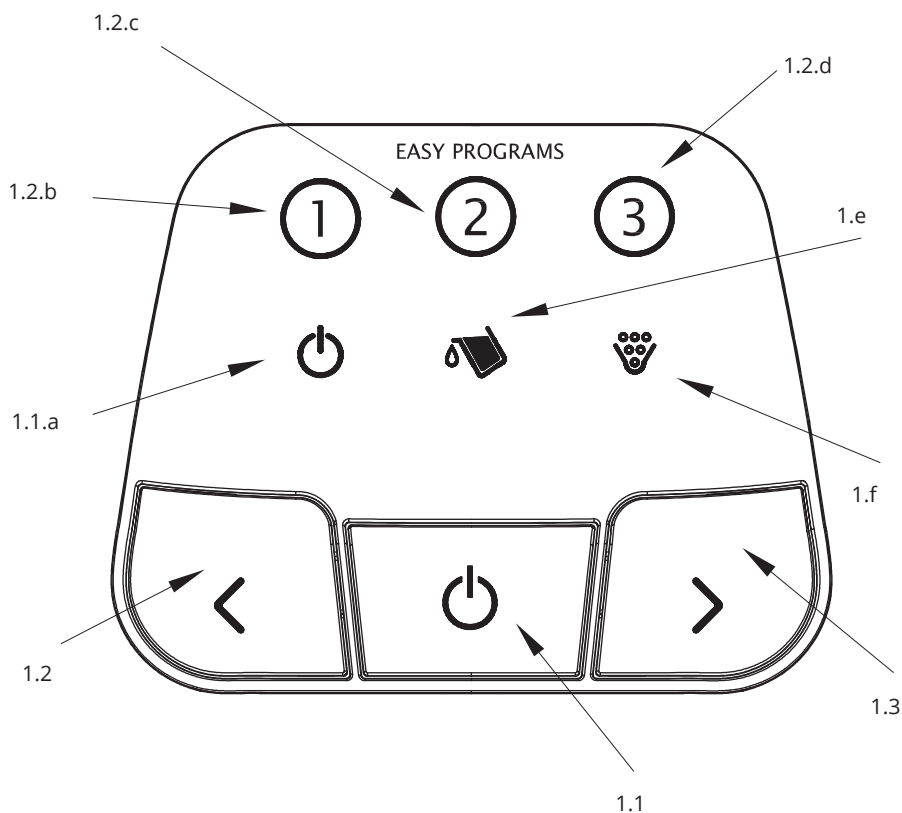
INDICE

SPECIFICHE TECNICHE	10
DESCRIZIONE PARTI	12
CONOSCERE VOILÀ F8.0: CARATTERISTICHE SPECIALI PER UNA STIRATURA PIÙ FACILE	14
PRIMO UTILIZZO E CONSIGLI GENERALI	15
Consigli per la stiratura	15
1- RIEMPIRE D'ACQUA IL SERBATOIO	15
Quale acqua usare e quale non usare	15
Procedura di riempimento del serbatoio	16
2 - METTERE IN FUNZIONE E STIRARE	16
Scelta di uno dei 3 programmi automatici di stiratura	18
Stiratura a secco	19
Stiratura a vapore	19
Funzione TURBO (solo con programma 3)	19
Stirare a vapore in verticale	20
Mancanza d'acqua durante il funzionamento	20
Funzione spegnimento automatico	21
3 - SPEGNIMENTO APPARECCHIO	21
4 - STIVAGGIO	21
5 - PULIZIA E MANUTENZIONE	22
Pulizia ordinaria	22
Pulizia straordinaria	22
RISOLUZIONE DEI PROBLEMI	24
ASSISTENZA	25
INFORMAZIONI SULLO SMALTIMENTO	25

DESCRIZIONE PARTI

**Apparecchio**

- | | |
|-------------------------------------|-----------------------------------|
| 1. Serbatoio d'acqua | 9. Tasto erogazione vapore |
| 2. Maniglia serbatoio acqua | 10. Manico ferro da stiro |
| 3. Pulsante sgancio serbatoio acqua | 11. Ferro da stiro |
| 4. Apertura riempimento | 12. Monotubo ferro-caldaia |
| 5. Sistema bloccaggio ferro | 13. Base poggia-ferro con gommini |
| 6. Tasto sgancio bloccaggio ferro | 14. Cruscotto comandi-spie |
| 7. Piastra ferro da stiro | 15. Cavo alimentazione con spina |
| 8. Spia temperatura piastra | 16. Corpo macchina / caldaia |
| | 17. Vano alloggio (12) e (15) |
| | 18. Tappo caldaia |



Cruscotto comandi / spie

- 1.1 Tasto accensione/spegnimento
- 1.2 Tasto selezione programma stiro
(da 3 a 2 a 1)
- 1.3 Tasto selezione programma stiro
(da 1 a 2 a 3)
- 1.1.a Spia accensione
- 1.2.b Spia selezione programma 1
- 1.2.c Spia selezione programma 2
- 1.2.d Spia selezione programma 3
- 1.e Spia "fine acqua" e serbatoio assente
o mal posizionato
- 1.f Spia avviso "pulizia caldaia"

CONOSCERE VOILÀ F8.0: CARATTERISTICHE SPECIALI PER UNA STIRATURA PIÙ FACILE

EASY PROGRAMS

VOILÀ F8.0 è dotato di 3 programmi automatici di stiratura, ciascuno dei quali con una diversa combinazione di:

- temperatura della piastra del ferro
- quantità di vapore emesso
- pressione (forza) di uscita del vapore dalla caldaia

Una volta scelto il programma non serve regolare né la temperatura del ferro né la quantità di vapore.

Programma 1: ECO (Preimpostato)

Programma che permette anche un ridotto consumo energetico.

Indicato, in generale, per la stiratura dei tessuti più delicati ovvero solo a secco delle fibre sintetiche e a secco/vapore di seta.

I parametri automatici sono:

- temperatura della piastra indicata per i tessuti riportanti in etichetta il simbolo  o 
- bassa (minima) pressione caldaia,
- bassa (minima) quantità di vapore.

È il programma preimpostato (default) che si attiva automaticamente ad ogni accensione dell'apparecchio.

Programma 2: NORMAL

Programma "stiratutto" per stirare a secco/vapore tutti i capi che non presentano pieghe profonde.

Indicato, in generale, per la stiratura a secco o vapore di velluto, lana, cotone leggero.

I parametri automatici sono:

- temperatura della piastra indicata per i tessuti riportanti il simbolo  o 
- media pressione caldaia,
- media quantità di vapore.

Programma 3: POWER

Programma con le massime prestazioni tecniche.

Indicato, in generale, per la stiratura a secco o vapore di cotone e lino.

I parametri automatici sono:

- temperatura della piastra indicata per i tessuti riportanti il simbolo 
- alta (massima) pressione caldaia
- alta (massima) quantità di vapore.

Funzione TURBO

La funzione TURBO si attiva su richiesta ed incrementa la quantità prefissata di vapore del programma 3 fornendo una dose extra di vapore in modo da risolvere situazioni di stiratura che necessitano di maggior vapore.

PRIMO UTILIZZO E CONSIGLI GENERALI

- Rimuovere qualsiasi pellicola, adesivo, cartoncino dall'apparecchio.
- Srotolare bene il cavo di alimentazione (15) ed il monotubo ferro-caldaia (12)
- Dopo aver seguito le istruzioni in seguito riportate, al primo utilizzo stirare a vapore per qualche minuto con il programma 3 un vecchio asciugamano in modo da eliminare eventuali residui o impurità presenti all'interno della caldaia o del monotubo ferro-caldaia.
- Provare tutti i programmi e le funzioni dell'apparecchio per prendere conoscenza.

Promemoria: al primo uso è normale che l'apparecchio emetta uno strano odore. Questo cesserà dopo un breve periodo.

Consigli per la stiratura

- Organizzare i capi da stirare in base al tipo di tessuto in modo da iniziare a stirare tutti quelli che richiedono una temperatura del ferro più bassa ( , ), poi tutti quelli che richiedono una temperatura più alta (). Questo permette di risparmiare tempo ed energia.
- Se il capo è composto da tessuti diversi, bisogna sempre scegliere il programma del tessuto che necessita della temperatura più bassa della piastra.
- Se per qualsiasi ragione per stirare un capo bisogna regolare la piastra del ferro ad una temperatura più bassa, dopo avere impostato il programma attendere qualche minuto per permettere alla piastra del ferro di raggiungere la temperatura più bassa ("raffreddarsi").
- Quando si stirano tessuti molto sensibili alla temperatura del ferro, attendere un paio di minuti dopo la scelta del programma in modo da permettere alla piastra di stabilizzarsi sulla temperatura/ programma selezionata.
- Utilizzare un panno da porre tra la piastra del ferro ed il capo da stirare quando questo è un tessuto delicato come seta, lana, velluto, tessuti con stampe; questo eviterà la lucidatura del tessuto, aloni, deformazioni. In alternativa, i capi con stampe e disegni possono essere stirati sulla parte interna (al rovescio).
- Se l'etichetta del capo non riporta la temperatura della piastra da impostare, fare una prova su una piccola area interna partendo dalla temperatura più bassa.
- Per evitare di danneggiare la piastra, non stirare mai sopra cerniere, bottoni automatici, borchie.

1- RIEMPIRE D'ACQUA IL SERBATOIO

Quale acqua usare e quale non usare

NOTA IMPORTANTE

Si raccomanda di **NON USARE**: acqua prodotta da elettrodomestici (condizionatori, deumidificatori, asciugatrici), acqua con additivi (ad esempio: profumo, appretto, aceto, agenti decalcificatori, altri prodotti chimici), acqua piovana, acqua bollita, acqua filtrata chimicamente, acqua pura distillata, acqua pura demineralizzata. Questi tipi di acqua hanno una composizione chimica che potrebbe danneggiare le parti interne ed i sensori dell'apparecchio con conseguente malfunzionamento dello stesso e/o il suo prematuro invecchiamento nonché generare sedimenti dannosi nella caldaia, intasamenti all'interno di tubi e raccordi, fuoriuscite di acqua sporca. Nel caso di dubbio sul tipo di acqua da usare o per un consiglio si consiglia di contattare l'ASSISTENZA DI VIOLA®.

Voilà F8.0 può essere utilizzato con **acqua potabile di rubinetto** qualora quest'acqua non sia ne' molto "dolce" ne' molto "dura" (è possibile verificare questi parametri contattando il proprio Servizio di fornitura domestico).

Nelle situazioni d'uso in cui viene fornita **acqua molto dura**, si suggerisce l'uso di acqua potabile di rubinetto mescolata con acqua demineralizzata (in rapporto 50/50) o acqua minerale in bottiglia con grado di durezza medio (o, se tale valore non è indicato in etichetta, con un residuo fisso medio).

NOTA IMPORTANTE

Non aggiungere mai profumi, appretto, aceto, decalcificanti o liquidi chimici in genere nel serbatoio dell'acqua (4): possono danneggiare seriamente l'apparecchio.

Procedura di riempimento del serbatoio



PERICOLO

Assicurarsi sempre che la spina sia scollegata dalla presa di corrente prima di eseguire questa operazione.

- Estrarre il serbatoio (1) premendo il pulsante di sgancio (3) e contemporaneamente tirando verso l'esterno. Attenzione a non premere inavvertitamente il tasto di sgancio ferro (6).
- Mantenere la parte superiore del serbatoio in posizione orizzontale e riempire il serbatoio con acqua potabile di rubinetto fino al segno MAX (circa 1.5 litri).
- Inserire il serbatoio nel corpo dell'apparecchio (16) assicurandosi che sia correttamente posizionato. Se il serbatoio è mal posizionato, all'accensione dell'apparecchio la spia fine acqua / assenza serbatoio (1.e) si accenderà e rimarrà fissa. In questa situazione è possibile stirare solo a secco.

2 – METTERE IN FUNZIONE E STIRARE



PERICOLO

Non svitare mai il tappo caldaia (18) quando l'apparecchio è in funzione. Il ferro deve sempre essere utilizzato o lasciato a riposo su una superficie stabile.

NOTA IMPORTANTE

Leggere attentamente le informazioni di stiratura contenute nell'etichetta del capo da stirare.

Non stirare i tessuti che riportano la seguente indicazione:

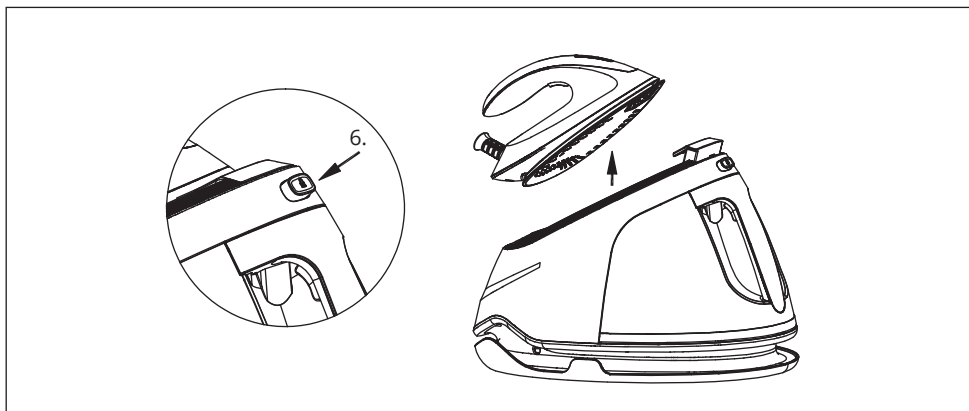


Non stirare a vapore i tessuti che riportano la seguente indicazione:



Selezionare il programma in base alle indicazioni (temperatura piastra) riportate nelle etichette dei tessuti da stirare:

- utilizzare indifferentemente i programmi 1 o 2 per i capi con etichetta  e 
- utilizzare il programma 3 per i capi con etichetta 
- Posizionare l'apparecchio su una superficie orizzontale stabile.
- Riempire il serbatoio come specificato nel Paragrafo 1.
- Svolgere per tutta la sua lunghezza il cavo di alimentazione (15) ed inserire la spina nella presa di corrente. Si udirà un segnale acustico ("beep").
- Premere il tasto accensione/spegnimento (1.1). Si udirà un segnale acustico ("beep") e la spia (1.1.a) si accenderà fissa insieme alla spia (8) lampeggiante sul ferro che segnala il riscaldamento della piastra (7) e a quella (1.2.b) lampeggiante sul cruscotto (14) che segnala l'attivazione automatica del programma di stiratura 1.
- Sbloccare il ferro dal corpo dell'apparecchio premendo il tasto di sgancio (6).



Promemoria: l'apparecchio attiva automaticamente una pompa elettrica per convogliare una piccola quantità d'acqua dal serbatoio alla caldaia e produrre così vapore risparmiando energia. Durante questa operazione si sentirà un leggero rumore "di vibrazione" tipico di questa tipologia di sistemi stiranti con caldaia in pressione a carica continua.

Durante il processo di riscaldamento del ferro, potrebbe esserci una piccola fuoriuscita di acqua dai fori della piastra: questo è del tutto normale perché la piastra è ancora fredda.

Scelta di uno dei 3 programmi automatici di stiratura

È possibile scegliere tra 3 diversi programmi automatici EASY PROGRAMS (vedere pag. 14). Il Programma 1 è il programma preimpostato "di default" e si attiva automaticamente con l'accensione dell'apparecchio. Per selezionare un programma di temperatura più specifico in base al tessuto da stirare, premere i tasti (1.2 >) e (1.3 <) fino al programma desiderato (ogni pressione sarà accompagnata da un segnale acustico "beep").

COME STIRARE CON I PROGRAMMI AUTOMATICI DI VOILÀ F8.0				
Capo da stirare	ETICHETTA sul capo			
Stiratura A SECCO	Tessuti stirabili A SECCO (*)	Acetato, elastane, polyamide, polipropilene, viscosa, poliestere seta, velluto, lana		Cotone, lino
	Raccomandazioni	Lana, velluto (e tessuti che rischiano di diventare lucidi): stirare possibilmente nella parte interna; TUTTI i tessuti: usare un panno asciutto tra il capo da stirare e la piastra del ferro		
Stiratura A VAPORE	Tessuti stirabili A VAPORE (*)	Poliestere, seta, velluto	Velluto, lana, cotone leggero	Cotone, lino
	Raccomandazioni	Sintetici, seta, velluto: prima vaporizzare il capo, poi usare un panno asciutto tra il capo da stirare e la piastra del ferro; 100% lana: usare un panno asciutto tra il capo da stirare e la piastra del ferro		
				
		EASY PROGRAM 1 - ECO	EASY PROGRAM 2 - NORMAL	EASY PROGRAM 3 - POWER
QUANTITÀ automatica vapore		45%	65%	100% + funzione TURBO
PRESSIONE automatica caldaia		40%	60%	100%
TEMPERATURA automatica piastra		✓	✓	✓

* Indicazioni "di massima": qualità, spessore, finitura e manifattura del capo potrebbero richiedere una diversa stiratura. Si raccomanda di leggere l'etichetta sul capo e attenersi alle sue istruzioni.

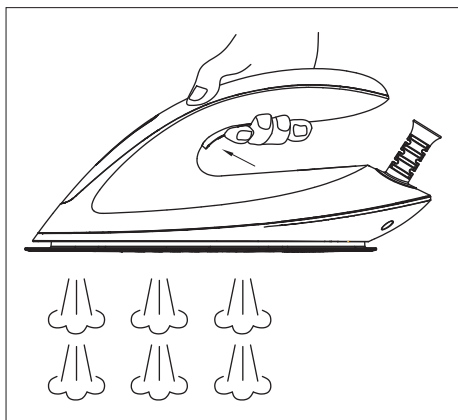
Stiratura a secco

Il tasto accensione (1.1) attiva il riscaldamento sia della piastra del ferro che della caldaia. Pertanto per stirare a secco (ovvero senza l'uso di vapore), è sufficiente premere il tasto di accensione (1.1) e selezionare il programma di stiratura che offre la temperatura della piastra idonea (vedere pag. 18) avendo l'accortezza di non premere il tasto erogazione vapore (9).

Stiratura a vapore

All'accensione, una volta selezionato il programma desiderato:

- la spia temperatura piastra (8) lampeggerà fino a quando il ferro non avrà raggiunto la temperatura corretta: quando la spia rimarrà accesa senza lampeggiare, sarà possibile iniziare a stirare a secco ovvero senza l'uso del vapore; una volta raggiunta la temperatura, la spia (8) resterà sempre accesa senza lampeggiare;
- la spia selezione 1.2.b, 1.2.c, 1.2.d corrispondente al programma selezionato lampeggerà fino a quando la caldaia non avrà raggiunto la temperatura corretta: quando la spia rimarrà accesa senza lampeggiare, sarà possibile iniziare a stirare a vapore. Per ottenere la fuoriuscita di vapore premere a fondo il tasto erogazione vapore (9) posto sotto l'impugnatura del ferro da stiro; rilasciando il tasto, il getto di vapore si interrompe dopo qualche istante.



Promemoria: quando si preme il tasto erogazione (9) ci sarà un piccolo ritardo nella fuoriuscita del vapore; quando si rilascia il tasto erogazione (9) la fuoriuscita di vapore non si interrompe immediatamente ma dopo qualche istante. Questi fenomeni sono del tutto normali e sono dovuti al sistema di controllo dell'apparecchio.

Promemoria: alla prima erogazione di vapore si può verificare la fuoriuscita di alcune gocce d'acqua dalla piastra (7) del ferro da stiro; ciò è del tutto normale ed è dovuto alla condensa che si può formare all'interno del monotubo di collegamento ferro-caldaia (12). Questo fenomeno scomparirà con le erogazioni di vapore successive. Si consiglia pertanto di non orientare il primo getto di vapore sul tessuto da stirare.

Funzione TURBO (solo con programma 3)

Durante la stiratura a vapore con il programma 3, premendo 2 volte nell'arco di 1 secondo il tasto erogazione vapore (9) si avrà un "colpo" di vapore ovvero una quantità maggiorata di vapore per qualche secondo.

Stirare a vapore in verticale



AVVERTENZA

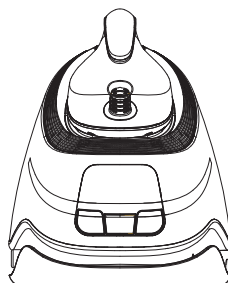
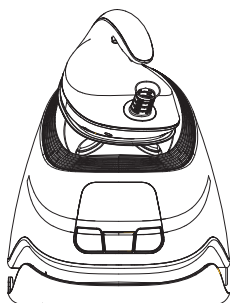
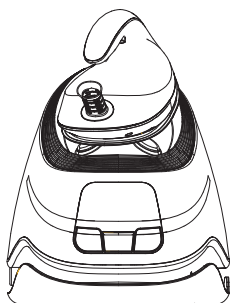
Non eseguire questa operazione su capi indossati in quanto il vapore è molto caldo e può provocare scottature!

- Il vapore può essere usato per ravvivare i tessuti e dare loro nuova freschezza.
- L'indumento da rinfrescare viene appeso evitando le antiestetiche pieghe e posizionando il ferro in verticale a una decina di centimetri dall'abito. Quindi muovere il ferro, emettendo contemporaneamente vapore e tirando leggermente il fondo del capo.



ATTENZIONE

Il ferro da stiro deve essere posizionato correttamente nella base poggia-ferro (13) onde evitare cadute accidentali e/o bruciature.



Posizionamenti NON corretti

Posizionamento corretto

Mancanza d'acqua durante il funzionamento

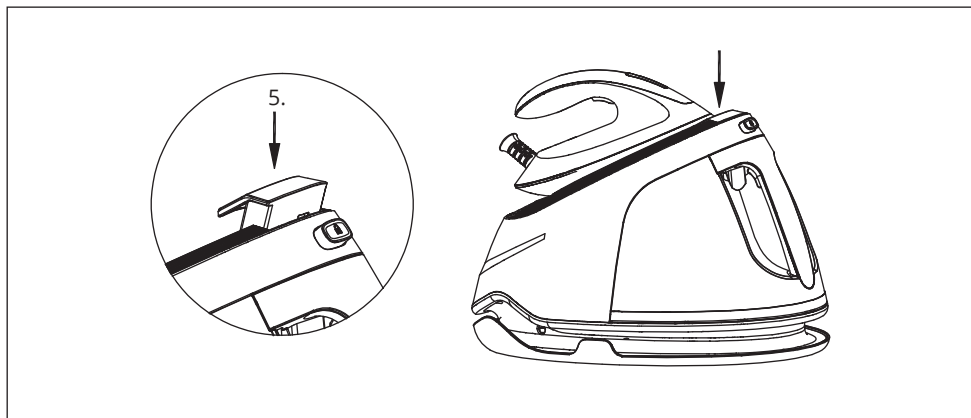
Se durante la stiratura l'acqua nel serbatoio finisce, si udirà un segnale acustico ("beep" doppio) e si accenderà la spia (1.e). È possibile continuare a stirare a vapore fino al completo esaurimento del vapore in caldaia ma facendo attenzione al fatto che il vapore potrebbe risultare via via più umido e con gocce d'acqua. In tal caso si consiglia di riempire immediatamente il serbatoio seguendo le istruzioni del paragrafo 1. Diversamente è comunque possibile continuare a stirare a secco senza vapore.

Funzione spegnimento automatico

- Se per 10 minuti consecutivi il tasto erogazione vapore (9) non viene premuto, allora si attiverà la funzione di spegnimento automatico: si udirà un segnale acustico ("beep" lungo) e l'apparecchio si spegnerà. Si ricorda che in questa situazione l'apparecchio consuma una bassissima quantità di energia.
- Per riattivare il funzionamento, è sufficiente riaccendere l'apparecchio premendo il tasto (1.1).

3 – SPEGNIMENTO APPARECCHIO

- Spegner l'apparecchio tenendo premuto il tasto accensione/spegnimento (1.1) fino allo spegnimento delle spie e all'emissione del segnale acustico ("beep") di conferma (dopo 3 secondi circa);
- scollegare la spina dalla presa di corrente per disalimentare l'apparecchio ed evitare qualsiasi consumo;
- appoggiare il ferro da stiro sulla sua base (13) avendo cura di inserirlo correttamente nell'alloggio posteriore e bloccarlo premendo a fondo il sistema di bloccaggio (5) fino ad udire il "click".



4 – STIVAGGIO

Se si prevede di non usare per tanto tempo l'apparecchio, svuotare il serbatoio dell'acqua (1).



ATTENZIONE

Attendere che l'apparecchio si sia raffreddato completamente prima di compiere qualsiasi ulteriore operazione.

- Una volta che l'apparecchio si è completamente raffreddato:
 - inserire e avvolgere il cavo di alimentazione (15) all'interno del vano alloggio (17) posto sulla base del corpo apparecchio;
 - poi inserire e avvolgere il monotubo ferro-caldia (12) all'interno dello stesso vano (17).
- Riporre l'apparecchio in un luogo sicuro.

5 - PULIZIA E MANUTENZIONE



PERICOLO

Prima di effettuare qualsiasi operazione di pulizia scollegare la spina dalla presa di corrente ed aspettare che l'apparecchio si sia raffreddato completamente.

Pulizia ordinaria

Per pulire la piastra del ferro utilizzate una normale spugna umida. Non utilizzare mai una spugna abrasiva o simili. Le parti in plastica dell'apparecchio possono essere pulite solo con un panno umido. Non immergere mai l'apparecchio o parti di esso, in acqua o altri liquidi, non utilizzare vapore, prodotti chimici o abrasivi.

Pulizia straordinaria



PERICOLO

Non svitare mai il tappo caldaia (18) quando l'apparecchio è in funzione o quando la caldaia è ancora calda e contiene vapore e/o acqua bollente: pericolo di ustioni ! Attendere che la caldaia si sia completamente raffreddata prima di procedere all'apertura per la sua pulizia/svuotamento.

Per allungare la vita dell'apparecchio ed evitare la formazione di calcare all'interno della caldaia, è essenziale procedere periodicamente alla pulizia della caldaia mediante il semplice svuotamento dell'acqua contenuta al suo interno, in modo da far defluire eventuali residui e impurità. La necessità di procedere a questa operazione è indicata dalla spia pulizia caldaia (1.f), che si accenderà per avisare che la caldaia deve essere svuotata. Quando la spia (1.f) si accende l'apparecchio continua a funzionare normalmente, ma si raccomanda di procedere alla sua pulizia (svuotamento) prima di iniziare una nuova sessione di stiro.



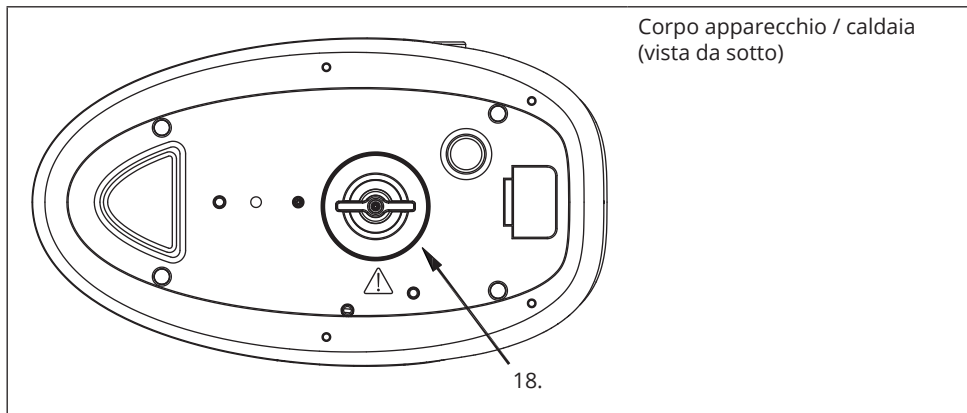
ATTENZIONE

Si raccomanda di procedere allo svuotamento della caldaia il giorno successivo a quello dell'ultimo utilizzo (apparecchio spento da almeno 9 ore) in modo da permettere il suo raffreddamento totale e procedere alla pulizia in sicurezza.

La corretta procedura da seguire è la seguente:

- scollegare la spina dalla presa di corrente ed aspettare che l'apparecchio si sia raffreddato completamente;
- verificare che il ferro sia stato precedentemente bloccato al corpo apparecchio tramite il sistema (5);
- se il serbatoio (1) contiene acqua, toglierlo dal corpo apparecchio per evitare fuoriuscite;
- appoggiare l'apparecchio su una superficie stabile e quindi coricarlo orizzontalmente su un lato in modo da renderne visibile il fondo;

- dopo essersi assicurati che l'apparecchio sia ben stabile, aiutandosi con un asciugamano svitare lentamente e con cautela il tappo caldaia (18) fino alla completa apertura;
- ruotare di 90° l'apparecchio per svuotare completamente la caldaia dall'acqua contenuta.
- quando non esce più acqua, chiudere la caldaia **avvitando accuratamente il tappo (18)** fino alla sua **perfetta chiusura**.
- **RISCIACQUO (operazione opzionale):** riportare l'apparecchio in posizione orizzontale su un lato e aiutandosi con un imbuto (e inclinando leggermente l'apparecchio) versare direttamente nella caldaia un bicchiere d'acqua (circa 250 cc), quindi chiudere il tappo, portare l'apparecchio in posizione di lavoro e agitarlo. Poi svuotare seguendo le istruzioni sopra riportate.



PERICOLO

Verificare ed assicurarsi che il tappo caldaia (6) sia perfettamente chiuso prima di mettere nuovamente in funzione l'apparecchio: pericolo di scottature.

Alla successiva accensione dell'apparecchio la spia "pulizia caldaia" (1.f) risulterà ancora accesa e si spegnerà dopo circa 1 minuto.

NOTA IMPORTANTE

L'accensione della spia (1.f) non impedisce di continuare ad utilizzare l'apparecchio erogando vapore ma si raccomanda di procedere alla sua pulizia (svuotamento) della caldaia prima di iniziare una nuova sessione di stiro.

Per non danneggiare la caldaia, non usare mai decalcificanti, aceto o altre soluzioni chimiche durante l'operazione di pulizia.

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

PROBLEMA	CAUSA	SOLUZIONE
L'apparecchio non funziona	La spina non è inserita bene nella presa	Inserire appropriatamente la spina nella presa
	La presa non funziona	Inserire la spina in un'altra presa
Premendo il tasto erogazione vapore (9), il vapore non esce	Il serbatoio (1) è senza acqua	Riempire d'acqua il serbatoio
	Il serbatoio (1) è mal posizionato	Inserire bene il serbatoio nel corpo dell'apparecchio
	Monotubo ferro-caldaia (12) piegato/strozzato	Srotolare bene il monotubo ferro-caldaia
	L'apparecchio si sta ancora riscaldando	Attendere che l'apparecchio si riscaldi
Premendo il tasto erogazione vapore (9), il vapore esce mescolato a gocce d'acqua	In fase di avvio (accensione), la caldaia si sta ancora riscaldando	Attendere che il riscaldamento della caldaia si sia completato (segnalato dalla spia 1.2.b o 1.2.c o 1.2.d) che che smette di lampeggiare e rimane accesa)
	Durante la stiratura, in caso di una lunga pausa è possibile che si formi della condensa all'interno del monotubo ferro-caldaia (12)	Dopo una lunga pausa, non orientare il primo getto di vapore sul tessuto da stirare
La piastra non scalda abbastanza	Errata selezione del programma	Tramite il tasto (1.2 o 1.3) selezionare un programma con temperatura della piastra del ferro adeguata
Il tessuto si danneggia	La temperatura della piastra è troppo alta	Verificare l'indicazione riportata sull'etichetta del capo e scegliere il programma adeguato. In ogni caso, fare sempre una prova sul rovescio di un angolo del capo da stirare.
Forte rumore	Al primo utilizzo o dopo l'operazione di svuotamento della caldaia	È una situazione normale (la pompa inizia a caricare acqua nella caldaia vuota)
	Il serbatoio si è svuotato durante la stiratura	Riempire il serbatoio d'acqua

ASSISTENZA

Per l'assistenza prodotto è possibile rivolgersi al nostro servizio dedicato specificando nel dettaglio l'oggetto della richiesta;

contattando il numero verde gratuito:

00800-02100400, attivo dal lunedì al venerdì, dalle 9.00 alle 17.30;

inviando una e-mail a:

support@viola.com

oppure scrivendo direttamente a:

Viola s.r.l. via E. Majorana 2, 31050 Ponzano Veneto (TV) Italia.

INFORMAZIONI SULLO SMALTIMENTO

Smaltire l'apparecchiatura (rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche).

***Aiuta l'ambiente:** prima di smaltire l'apparecchiatura verifica che non sia possibile procedere alla sua riparazione.*



Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura (sia essa il prodotto o un suo accessorio) o sulla confezione, indica che l'apparecchiatura alla fine della propria vita utile deve essere raccolta separatamente dagli altri rifiuti per permetterne un adeguato trattamento e riciclo.

L'utente dovrà, pertanto, conferire gratuitamente l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri comunali di raccolta differenziata dei rifiuti elettrici ed elettronici, oppure riconsegnarla al distributore secondo le seguenti modalità:

- per apparecchiature di piccolissime dimensioni, ovvero con nessun lato esterno superiore a 25 cm, è prevista la consegna gratuita senza obbligo di acquisto presso i distributori con una superficie di vendita delle apparecchiature elettriche ed elettroniche superiore ai 400 m². Per distributori con dimensioni inferiori, tale modalità è facoltativa.
- per apparecchiature con dimensioni superiori a 25 cm, è prevista la consegna presso tutti i distributori in modalità cd. "1contro1", ovvero la consegna al distributore potrà avvenire solo all'atto dell'acquisto di un nuovo prodotto equivalente, in ragione di uno a uno.

L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute umana e favorisce il reimpiego e /o riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura.

Lo smaltimento abusivo dell'apparecchiatura da parte dell'utente comporta l'applicazione delle sanzioni di cui alla corrente normativa in materia.



SMALTIRE GLI IMBALLI

Per informazioni su come smaltire correttamente gli imballi che proteggono questo prodotto e le sue parti e/o accessori, visita la nostra pagina dedicata sul sito **www.viola.com/recycle/SCVL080** oppure scansiona questo QR code.

Cher client,

nous vous remercions d'avoir choisi système de repassage avec chaudière à pression à charge continue VOILÀ F8.0. Ce manuel d'utilisation (également disponible sur www.viola.com) fournit des indications et des prescriptions importantes concernant la sécurité, l'installation, l'utilisation, l'entretien / le nettoyage et l'élimination de l'appareil que vous avez acheté.

Avant d'utiliser l'appareil pour la première fois, lire attentivement les notes sur la sécurité et les instructions d'utilisation qui doivent être scrupuleusement respectées, même lors des utilisations ultérieures du produit.

Il est recommandé de conserver ce manuel d'utilisation avec soin.

Ce manuel fait partie intégrante du produit, donc si cet appareil est cédé à d'autres, ce manuel doit toujours être joint.

Viola s.r.l. décline toute responsabilité en cas de préjudice de toute nature qui pourrait, directement ou indirectement, causer des dommages à des personnes, des biens ou des animaux domestiques en conséquence du non-respect et / ou du respect incorrect et / ou inapproprié des prescriptions contenues dans le présent manuel et en particulier de celles concernant les avertissements en matière de sécurité, d'utilisation, d'entretien et d'élimination de l'appareil.

INFORMATIONS IMPORTANTES CONCERNANT LA SÉCURITÉ

UTILISATION CORRECTE

- Cet appareil est destiné exclusivement au repassage de tissus et vêtements.
- L'appareil est destiné exclusivement à l'utilisation domestique.
- Ce produit n'est pas un jouet.
- L'appareil devra être destiné exclusivement à l'utilisation pour laquelle il a été expressément conçu. Toute autre utilisation doit être considérée impropre et donc dangereuse. Le constructeur ne pourra être tenu responsable des éventuels dommages dus à un usage impropre, incorrect et irresponsable et/ou de réparations effectuées par un personnel non qualifié.

OÙ UTILISER VOILÀ F8.0

- L'appareil doit être posé et utilisé sur une surface horizontale stable et résistante à la chaleur.
- Lorsque le fer (11) est posé sur la base repose-fer (13) de la chaudière (16) assurez-vous que celle-ci soit positionnée sur une surface horizontale stable.
- Le fer doit être posé sur une surface stable.
- Ne jamais poser l'appareil sur la toile de la planche à repasser ni sur une surface moelleuse.
- Ne pas utiliser l'appareil à l'extérieur.
- L'appareil doit être utilisé et stocké à une température non inférieure à 0°C.

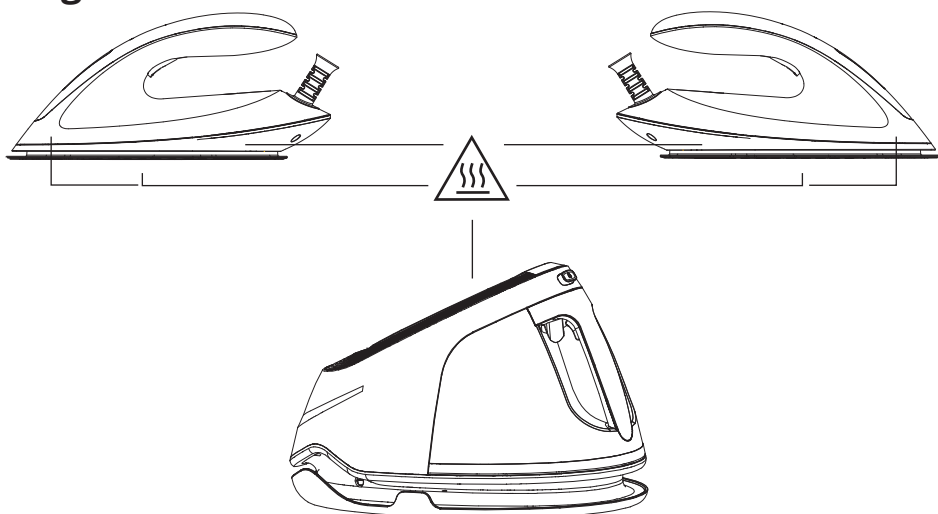


DANGER POUR LES PERSONNES

- L'appareil peut être utilisé par des mineurs de plus de 8 ans et/ou par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites seulement si elles ont été correctement informées sur l'utilisation sûre de l'appareil et sous la surveillance directe d'une personne adulte et responsable de leur sécurité.
- Les opérations de nettoyage et d'entretien ne doivent jamais être effectuées par des mineurs et/ou par des personnes avec capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites.
- S'assurer que les enfants ne jouent pas avec l'appareil.
- Ne permettez pas aux enfants de toucher l'appareil pendant le repassage.
- Les éléments de l'emballage ne doivent pas être laissés à la portée des enfants, car ils peuvent être une source potentielle de danger.
- Tenir toujours l'appareil, le câble d'alimentation et le monotube fer-chaudière hors de la portée des mineurs et/ou des personnes avec capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, en particulier lorsque celui-ci est branché au réseau (ou est en phase de refroidissement).
- Ne laissez pas le câble d'alimentation ou le monotube fer-chaudière pendre dans un endroit où il pourrait être saisi par un enfant.
- Ne pas utiliser l'appareil si endommagé ou mal fonctionnant.
- L'appareil émet de la vapeur à haute température qui peut causer des brûlures, notamment lorsque l'on repasse à proximité des bords de la zone de repassage.

- Ne jamais orienter le jet de vapeur vers des personnes ou des animaux.
- Ne pas repasser des vêtements lorsqu'ils sont portés par une personne car la vapeur est très chaude et peut causer des brûlures.
- Ne jamais dévisser le bouchon de la chaudière (18) lorsque l'appareil est allumé: risque de brûlures! Attendre que la chaudière soit complètement froide avant l'ouverture pour le nettoyage/vidange.
- Ne pas toucher les parties indiquées sur l'image A lors du fonctionnement et du refroidissement : elles sont chaudes. Danger de brûlures.

Image A



- Attendre que la semelle se soit complètement refroidie avant de la toucher.
- Ne pas laisser l'appareil branché au secteur sans surveillance. S'il y a une coupure de courant, éteindre immédiatement l'appareil et débrancher la fiche de la prise !



DANGER DÛ À L'ÉLECTRICITÉ

- La sécurité électrique de cet appareil est assurée seulement lorsque celui-ci est correctement branché à une installation de mise à la terre efficace, comme prévu par les normes de sécurité électrique en vigueur. Le fabricant ne saurait être tenu pour responsable des éventuels dommages causés par une absence de mise à la terre de l'installation électrique domestique.
- Brancher l'appareil uniquement à une prise de courant correctement installée. La prise doit également être facilement accessible une fois que l'appareil est branché. La tension de l'installation doit correspondre aux spécifications techniques de l'appareil.
- L'emploi d'adaptateurs, de prises multiples et de rallonges est déconseillé. Si nécessaire, utiliser exclusivement des dispositifs homologués et conformes aux normes de sécurité en vigueur en s'assurant qu'ils sont marqués CE, qu'ils ont un courant maximal de 16A, qu'ils sont équipés d'un fil de terre et pendant l'utilisation, dérouler complètement l'éventuelle rallonge.
- Ne pas utiliser l'appareil si des chutes ont causé des dommages visibles, en cas de dysfonctionnements ou en cas d'endommagement du câble d'alimentation. Dans ces cas, contactez l'assistance.
- Ne pas utiliser le fer si celui-ci est tombé, si des dommages sont visibles ou en cas de fuites.
- Evitez que le câble d'alimentation (15) et le monotube fer-chaudière (12) touchent la plaque su fer.
- Ne tirez pas ou ne déchirez pas le câble d'alimentation ou ne le soumettez pas à des tensions.

- Débrancher l'appareil du secteur lorsque l'appareil n'est pas utilisé et avant toute intervention d'entretien ou de nettoyage.
- N'immergez jamais l'appareil dans l'eau ou dans tout autre liquide, afin d'éviter les décharges électriques.
- Ne pas utiliser l'appareil pieds nus et/ou avec les mains ou les pieds mouillés.
- Ne pas laisser l'appareil branché au secteur sans surveillance.

ATTENTION : DOMMAGES MATÉRIELS

- Ne laissez pas l'appareil exposé à des agents atmosphériques (pluie, soleil, etc).
- N'utilisez pas l'appareil à l'intérieur en présence de vapeurs émanant de peintures à l'huile ou de solvants ou d'imperméabilisants, des poudres inflammables ou autres vapeurs toxiques ou explosives.
- Ne jamais poser l'appareil sur la toile de la planche à repasser.
- N'ajoutez jamais du parfum, de l'apprêt, du vinaigre, du détartrant ou tout autre produit chimique dans le réservoir de l'eau (1): ils peuvent sérieusement endommager l'appareil.
- N'utilisez jamais des produits détartrants, du vinaigre ou d'autres solutions chimiques lors du nettoyage de la chaudière pour éviter de l'endommager (voir Par. 5).
- Ne jamais nettoyer la semelle du fer à repasser avec des éponges abrasives.
- Videz le réservoir de l'eau (1) après chaque utilisation.
- Ne pas ranger le câble d'alimentation (15) et le monotube fer-chaudière (12) dans les logements respectifs (17) tant que l'appareil ne sera pas complètement froid.

Conformité du produit

Viola s.r.l., via E. Majorana 2, 31050 Ponzano Veneto (TV), Italie, déclare que cet appareil est conforme aux normes de sécurité européennes en vigueur applicables, en particulier aux suivantes :

- Directive 2014/35/UE (Directive basse tension)
- Directive 2014/30/UE (Directive compatibilité électromagnétique)
- Directive 2011/65/UE (Directive RoHS II) + Directive déléguée 2015/863/UE (Directive déléguée RoHS III)

Une copie de la déclaration de conformité CE de l'appareil est disponible et peut être téléchargée en format PDF via la section de support dédiée, présente sur le site www.viola.com.

Viola s.r.l. décline d'ores et déjà toute responsabilité pour tout dommage et/ou préjudice causé à des personnes et/ou des biens et/ou des animaux en conséquence de la cession, en tout ou en partie, à quelque titre que ce soit et/ou de l'utilisation de l'appareil dans des États autres que ceux dans lesquels lesdites réglementations, sans exclusion, sont applicables.



Pour plus d'informations sur le produit, la documentation relative et d'autres contenus, visitez le site www.viola.com ou scannez le QR code juste à côté.

NOTES

FRANÇAIS

Symboles utilisés dans le manuel et leur signification

FRANÇAIS

	DANGER Indique un danger potentiel qui, s'il n'est pas évité, comporte une forte probabilité de provoquer des blessures graves ou la mort.
	AVERTISSEMENT Indique un risque moyen de subir des blessures graves.
	ATTENTION Indique un faible risque de subir des blessures corporelles légères ou des dommages matériels.
	REMARQUE IMPORTANTES Signale que les informations indiquées résultent importantes pour éviter d'éventuels dommages et / ou ruptures du produit.
	Conseil / Rappel Suggestions et / ou approfondissements spécifiques concernant l'utilisation du produit et / ou certaines de ses fonctions.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

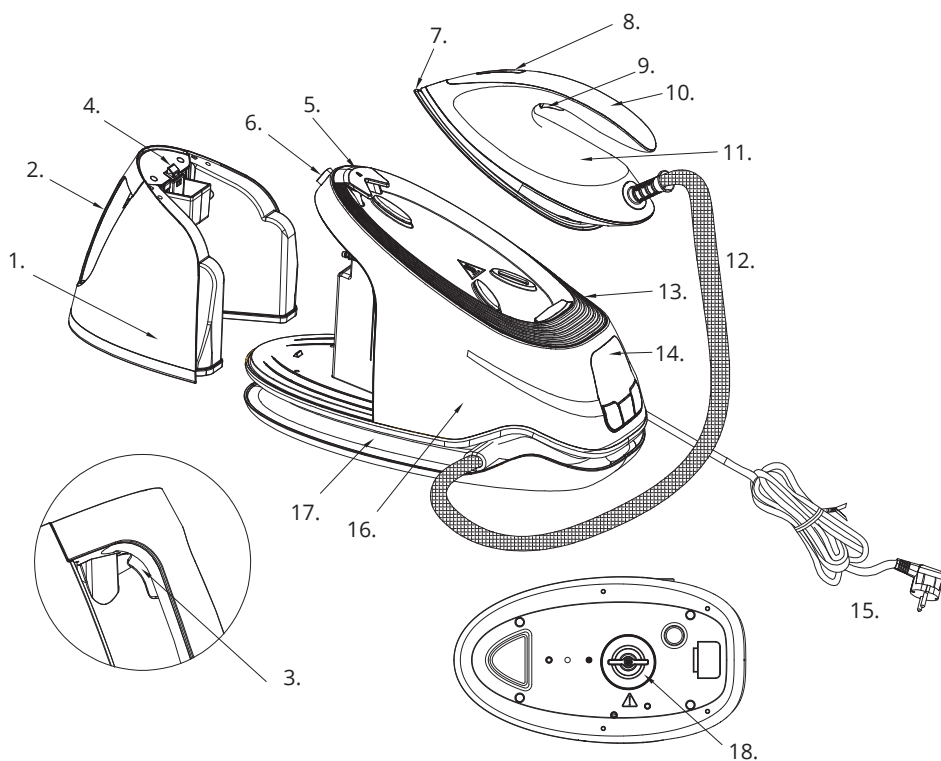
Type/Art.	SCVL080
Réseau d'alimentation	220-240Vac 50/60Hz
Puissance totale	2350-2800W
Capacité du réservoir d'eau	~ 1.5L
Pression de fonctionnement	~ 8.0bar max

Cet appareil est équipé d'une prise électrique européenne de 16A maximum.

TABLE DES MATIÈRES

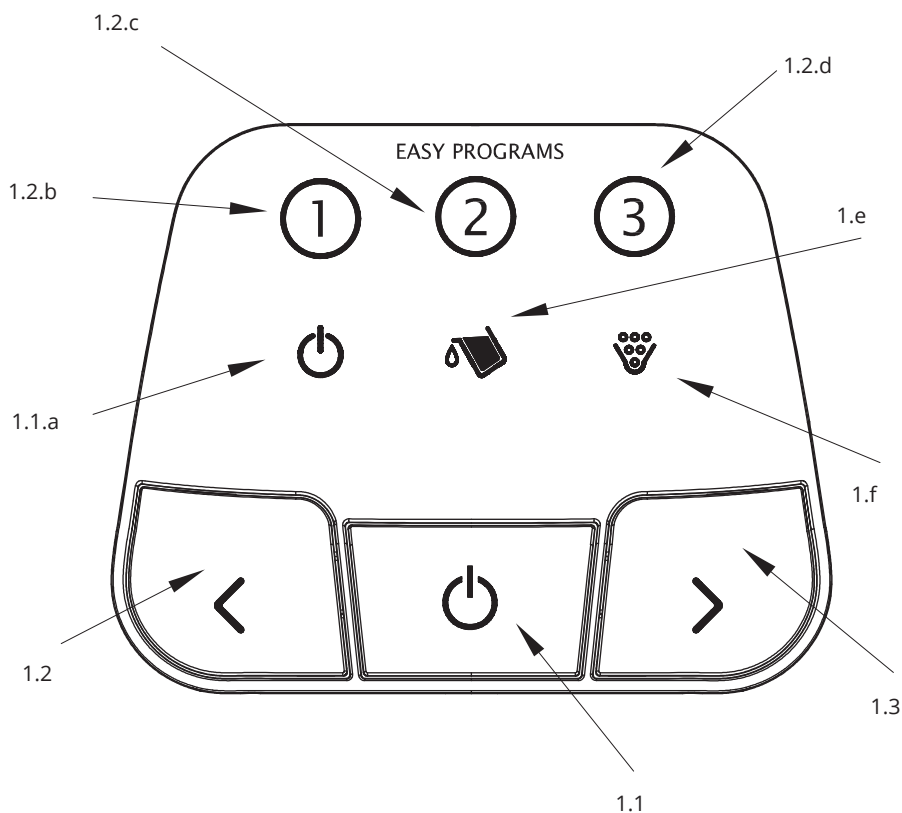
CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES	34
DESCRIPTION DES PARTIES	36
CONNAÎTRE VOILÀ F8.0 : DES CARACTÉRISTIQUES SPÉCIALES POUR UN REPASSAGE PLUS FACILE	38
PREMIÈRE UTILISATION ET CONSEILS GÉNÉRAUX	39
Conseils de repassage	39
1- REMPLIR LE RÉSERVOIR D'EAU	39
Quelle eau utiliser et quelle eau ne pas utiliser	39
Procédure de remplissage du réservoir	40
2 - METTRE EN MARCHÉ ET REPASSER	40
Choix d'un des 3 programmes automatiques de repassage	42
Repassage à sec	43
Repassage à vapeur	43
Fonction TURBO (uniquement avec programme 3)	43
Repasser à la vapeur en vertical	44
Absence d'eau pendant le fonctionnement	44
Fonction Arrêt automatique	45
3 - ÉTEINDRE L'APPAREIL	45
4 - RANGEMENT	45
5 - NETTOYAGE ET MAINTENANCE	46
Nettoyage ordinaire	46
Nettoyage extraordinaire	46
RÉSOLUTION DES PROBLÈMES	48
ASSISTANCE	49
INFORMATIONS CONCERNANT L'ÉLIMINATION	49

DESCRIPTION DES PARTIES



Appareil

- | | |
|---|---------------------------------------|
| 1. Réservoir d'eau | 9. Touche émission vapeur |
| 2. Poignée réservoir d'eau | 10. Manche fer à repasser |
| 3. Touche déclenchement réservoir d'eau | 11. Fer à repasser |
| 4. Ouverture remplissage | 12. Monotube fer-chaudière |
| 5. Système de verrouillage du fer | 13. Base caoutchoutée de repos du fer |
| 6. Touche déclenchement verrouillage du fer | 14. Ecran commandes/voyants |
| 7. Semelle fer à repasser | 15. Câble d'alimentation avec fiche |
| 8. Témoin température du fer | 16. Corps appareil / chaudière |
| | 17. Espace de logement (12) e (15) |
| | 18. Bouchon chaudière |



Ecran commandes / voyants

- 1.1 Bouton marche / arrêt
- 1.2 Bouton de sélection programme repassage (de 3 à 2 à 1)
- 1.3 Bouton de sélection programme repassage (de 1 à 2 à 3)
- 1.1.a Voyant allumage
- 1.2.b Voyant de sélection programme 1
- 1.2.c Voyant de sélection programme 2
- 1.2.d Voyant de sélection programme 3
- 1.e Voyant «fin de l'eau» et réservoir absent / mal positionné
- 1.f Voyant d'avertissement "nettoyage chaudière"

CONNAÎTRE VOILÀ F8.0 : DES CARACTÉRISTIQUES SPÉCIALES POUR UN REPASSAGE PLUS FACILE

EASY PROGRAMS

VOILÀ F8.0 est équipé de 3 programmes automatiques de repassage, chacun desquels avec une combinaison différente entre :

- température de la semelle du fer
- quantité de vapeur émise
- pression (force) de sortie du jet de vapeur de la chaudière

Une fois le programme choisi il n'est pas nécessaire régler vi la température du fer ni la quantité de vapeur.

Programme 1: ECO (Préréglé)

Programme qui permet aussi une consommation énergétique réduite.

Indiqué, en général, pour le repassage des tissus plus délicats soit uniquement à sec des fibres synthétiques et à sec/vapeur de soie.

Les paramètres automatiques sont:

- température de la semelle indiquée pour les tissus présentant sur l'étiquette le symbole  ou 
- basse (minimum) pression chaudière
- bassa (minimum) pression vapeur

Il s'agit du programme prédéfini (default) qui s'active automatiquement à chaque mise en fonction de l'appareil.

Programme 2: NORMAL

Programme "repassetout" pour repasser à sec/vapeur tous les vêtements qui ne sont pas trop froissés.

Indiqué, en général, pour le repassage à sec ou vapeur de velours, laine, coton léger.

Les paramètres automatiques sont :

- température de la semelle indiquée pour les tissus présentant sur l'étiquette le symbole  ou 
- moyenne pression chaudière
- moyenne quantité de vapeur

Programme 3: POWER

Programme au maximum des performances techniques.

Indiqué, en général, pour le repassage à sec ou vapeur de coton et lin.

Les paramètres automatiques sont :

- température de la semelle indiquée pour les tissus présentant sur l'étiquette le symbole 
- haute (maximum) pression chaudière
- haute (maximum) quantité de vapeur

Fonction TURBO

La fonction TURBO s'active au besoin et augmente la quantité de vapeur préréglée du programme 3, fournissant une quantité supplémentaire de vapeur pour résoudre les situations de repassage qui nécessitent plus de vapeur.

PREMIÈRE UTILISATION ET CONSEILS GÉNÉRAUX

- Retirez tout film, autocollant, carton de l'appareil.
- Dérouler bien le câble d'alimentation (15) et le monotube fer-chaudière (12).
- Après avoir suivi les instructions ci-dessous, lors de la première utilisation, repasser à la vapeur une vieille serviette pendant quelques minutes avec le programme 3 afin d'éliminer tout résidu ou impureté à l'intérieur de la chaudière ou du monotube fer-chaudière.
- Essayer tous les programmes et fonctions de l'appareil pour prendre connaissance.

Rappel: lors de la première utilisation il est normal que l'appareil émette une odeur bizarre. Cela cessera après une brève période.

Conseils de repassage

- Organisez le linge à repasser en fonction du type de matériel de manière à commencer le repassage des tissus qui nécessitent une température du fer plus basse ( , ), puis poursuivre avec ceux qui nécessitent une température moyenne et ainsi de suite jusqu'à la température maximale (). Cela permet d'épargner temps et énergie.
- Si le vêtement est composé de tissus différents, choisissez le programme du tissu qui nécessite la température de la semelle plus basse.
- Si pour quelque raison le repassage d'un vêtement requiert une température de la plaque du fer inférieure, attendez quelques minutes pour qu'elle puisse se refroidir ("refroidissement") avant de poursuivre.
- Quand on repasse des tissus très sensibles à la température du fer, attendez quelques minutes une fois le programme sélectionné pour permettre à la plaque de se stabiliser sur la température/programme choisi.
- Positionnez un chiffon entre la plaque du fer et le vêtement à repasser si celui-ci est très délicat comme la soie, la laine, le velours, les tissus imprimés ; cela évitera l'effet luisant du tissu, les taches de vapeur, les déformations. Les vêtements imprimés ou dessinés peuvent, en alternative, être repassés à l'intérieur (à l'envers).
- Si l'étiquette du vêtement n'indique pas la température qui doit être sélectionnée pour la plaque du fer, faites un essai dans un coin interne en partant de la température la plus basse.
- Pour éviter tout endommagement de la semelle, ne repassez jamais les fermetures éclair, les boutons à pression, les rivets.

1- REMPLIR LE RÉSERVOIR D'EAU

Quelle eau utiliser et quelle eau ne pas utiliser

REMARQUE IMPORTANTES

Il est recommandé de **NE PAS UTILISER** : l'eau produite par les appareils ménagers (climatiseurs, déshumidificateurs, séchoirs), de l'eau avec des additifs (par ex: parfum, apprêt, vinaigre, agents détartrants, autres produits chimiques), eau de pluie, eau bouillie, eau filtrée chimiquement, eau pure distillée, eau pure déminéralisée. Ces types d'eau ont une composition chimique qui pourrait endommager les parties internes et les capteurs de l'appareil, entraînant un mauvais fonctionnement de l'appareil et/ou son vieillissement prématuré, ainsi que la génération de sédiments nocifs dans la chaudière, des obstructions à l'intérieur des tuyaux et des raccords, et la fuite d'eau sale. En cas de doute sur le type d'eau à utiliser ou pour obtenir des conseils, veuillez contacter l'ASSISTANCE TECHNIQUE DE VIOLA®.

Voilà F8.0 peut être utilisé avec l'**eau potable du robinet** si celle-ci n'est pas trop "douce" ou trop "dure" (vérifier auprès de votre service d'approvisionnement).

Dans les zones où l'eau **l'eau est très dure**, il est recommandé d'utiliser de l'eau potable du robinet mélangée à de l'eau déminéralisée (dans un rapport de 50/50) ou de l'eau minérale en bouteille avec un degré de dureté moyen (ou, si cette valeur n'est pas indiquée sur l'étiquette, avec un résidu fixe moyen).

REMARQUE IMPORTANTES

N'ajoutez jamais du parfum, de l'apprêt, du vinaigre, du détartrant ou tout autre produit chimique dans le réservoir de l'eau (4): ils peuvent sérieusement endommager l'appareil.

Procédure de remplissage du réservoir



DANGER

Avant d'effectuer cette opération, s'assurer toujours que la fiche est débranchée dans la prise de courant.

- Retirer le réservoir (1) en appuyant sur le levier de déverrouillage (3) et en tirant simultanément vers l'extérieur. Faire attention à ne pas appuyer sur la touche de déclenchement de verrouillage du fer (6).
- Garder la partie supérieure du réservoir en position horizontale et remplir le réservoir avec de l'eau potable du robinet jusqu'à la marque MAX (environ 1,5 litres).
- Insérer le réservoir dans le corps de l'appareil (16) en vous assurant qu'il soit correctement positionné. Si le réservoir est mal positionné, lors de la mise en marche de l'appareil le voyant de fin d'eau / absence du réservoir (1.e) s'allumera et restera fixe. Dans ce cas uniquement le repassage à sec est possible.

2 – METTRE EN MARCHÉ ET REPASSER



DANGER

Ne jamais dévisser le bouchon de la chaudière (18) quand l'appareil est en marche. Le fer doit toujours être utilisé ou laissé au repos sur une surface stable..

REMARQUE IMPORTANTES

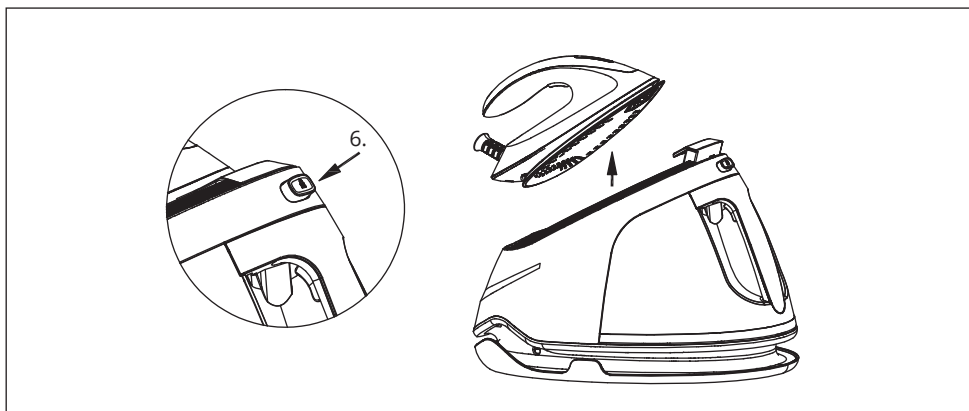
Il est recommandé de lire les informations de repassage contenues sur l'étiquette du vêtement à repasser.

Ne pas repasser les tissus qui ont ce symbole : **Ne pas repasser à vapeur** les tissus qui ont ce symbole :



Sélectionner le programme selon les indications (température semelle) indiquées sur les étiquettes des tissus à repasser :

- utiliser indifféremment les programmes 1 ou 2 pour vêtements avec étiquette  et 
- utiliser le programme 3 pour vêtements avec étiquette 
- mettre l'appareil sur une surface horizontale stable;
- remplir le réservoir comme indiqué au Paragraphe 1;
- dérouler le câble d'alimentation (15) sur toute sa longueur et insérer la fiche dans la prise de courant. Vous entendrez un signal sonore ("beep");
- appuyer sur le bouton allumage/arrêt (1.1). Vous entendrez un signal sonore ("beep"). Le voyant (8) s'allumera simultanément pour signaler le réchauffement de la semelle (7) ainsi que (1.2.b) qui clignotera sur l'écran (14) pour signaler l'activation automatique du programme de repassage 1;
- débloquer le fer du corps de l'appareil en appuyant sur la touche de déclenchement de verrouillage (6).



Rappel: l'appareil active automatiquement une pompe électrique pour diriger une petite quantité d'eau du réservoir à la chaudière et produire ainsi de la vapeur en épargnant énergie. Lors de cette opération on peut entendre un bruit léger "de vibration" typique de cette typologie de systèmes de repassage avec chaudière à pression à charge continue.

Pendant ce processus de chauffe du fer, une petite quantité d'eau pourrait sortir des orifices de la semelle: cela est tout à fait normal car la semelle est encore froide.

Choix d'un des 3 programmes automatiques de repassage

Il est possible choisir entre 3 différents programmes automatiques EASY PROGRAMS (voir page 38). Le Programme 1 est le programme préréglé "par défaut" et s'active automatiquement à la mise en marche de l'appareil. Pour sélectionner un programme de température plus spécifique selon le tissu à repasser, appuyez sur les touches (1.2 >) et (1.3 <) jusqu'au programme souhaité (chaque pression sera accompagnée par un signal sonore ("beep")).

COMMENT REPASSER AVEC LES PROGRAMMES AUTOMATIQUES DE VOILÀ F8.0				
Vêtement à repasser	ETIQUETTE sur le vêtement	 ou 	 ou 	
Repassage A SEC	Tissus repassables A SEC (*)	Acétate, elasthane, polyamide, polypropylène, viscose, polyester, soie, velours, laine		Coton, lin
	Remarques	Laine, velours (et tissus qui risquent de devenir luisants) : repasser possiblement à l'envers; TOUS les tissus : positionner un linge sec entre le vêtement et la semelle du fer		
Repassage A VAPEUR	Tissus repassables A VAPEUR (*)	Polyester, soie, velours	Velours, laine, coton léger	Coton, lin
	Remarques	Synthétiques, soie, velours : vaporiser tout d'abord le vêtement, puis positionner un chiffon sec entre le vêtement et la semelle du fer; 100% laine : positionner un chiffon sec entre le vêtement et la semelle du fer		
		↓	↓	↓
		EASY PROGRAM 1 - ECO	EASY PROGRAM 2 - NORMAL	EASY PROGRAM 3 - POWER
QUANTITE automatique vapeur		45%	65%	100% + fonctione TURBO
PRESSION automatique chaudière		40%	60%	100%
TEMPERATURE automatique de la semelle		✓	✓	✓

* Indications « en principe » : qualité, épaisseur, finissage et manufacture du vêtement pourraient requérir un repassage différent. Il est conseillé de lire l'étiquette du vêtement et suivre les instructions données.

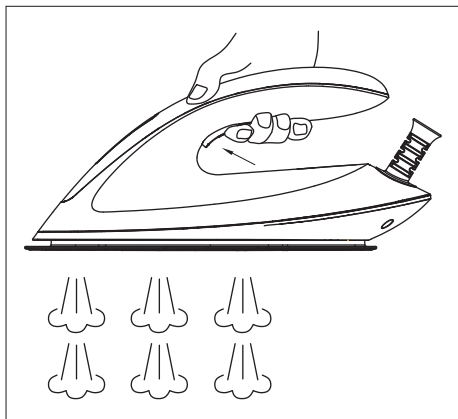
Repasse à sec

La touche de mise en marche (1.1) active le réchauffement soit de la semelle du fer que de la chaudière. Donc pour repasser à sec (c'est à dire sans vapeur), il est suffisant d'appuyer sur la touche de mise en marche (1.1) et sélectionner le programme de repassage qui offre la température idéale de la semelle (voir page 42) ayant soin de ne pas appuyer sur la touche d'émission vapeur (9).

Repasse à vapeur

A l'allumage, une fois sélectionné le programme souhaité :

- le voyant température semelle (8) clignotera jusqu'à quand le fer n'aura pas atteint la température correcte : lorsque le voyant restera allumé sans clignoter, vous pourrez commencer à repasser à sec c'est-à-dire sans utiliser la vapeur; une fois la température atteinte, la voyant (8) restera toujours allumé sans clignoter;
- le voyant sélection 1.2.b, 1.2.c, 1.2.d correspondant au programme sélectionné clignotera jusqu'à quand la chaudière n'aura pas atteint la température correcte : quand le voyant restera allumé sans clignoter, il sera possible commencer à repasser à la vapeur. Pour obtenir la sortie de la vapeur appuyer à fond la touche d'émission vapeur (9) positionnée sous le manche du fer à repasser ; en relâchant la touche , le jet de vapeur cesse après quelques instants.



Rappel: lorsque on appuie sur la touche d'émission (9) il y aura un petit retard à la sortie de la vapeur; quand on relâche la touche d'émission (9) la sortie de la vapeur ne s'arrête pas immédiatement mais uniquement après quelques instants. Ces phénomènes sont tout à fait normaux et sont dus au système de contrôle de l'appareil.

Rappel: lors de la première distribution de vapeur, il est possible que quelques gouttes d'eau sortent de la semelle (7) du fer à repasser ; cela est tout à fait normal et est dû à la condensation qui peut se former à l'intérieur du tuyau de raccordement fer-chaudière (12). Ce phénomène disparaîtra avec les émissions de vapeur suivantes. Par conséquent, il est conseillé de ne pas orienter le premier jet de vapeur sur le tissu à repasser.

Fonction TURBO (uniquement avec programme 3)

Pendant le repassage à vapeur avec le programme 3, en appuyant 2 fois sous 1 seconde la touche d'émission vapeur (9) vous obtiendrez un "coup" de vapeur soit une quantité supplémentaire de vapeur pendant quelques secondes.

Repasser à la vapeur en vertical



AVERTISSEMENT

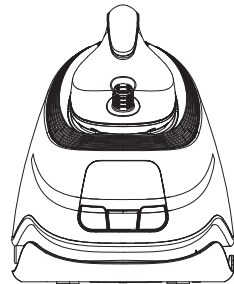
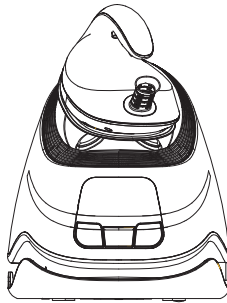
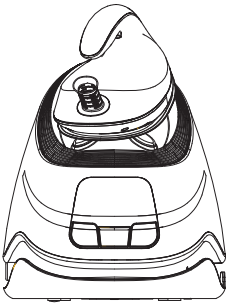
Ne pas effectuer cette opération sur les vêtements portés puisque la vapeur est très chaude et peut provoquer des brûlures !

- La vapeur peut être utilisée pour raviver les tissus et leur donner une nouvelle fraîcheur.
- Le vêtement à rafraîchir doit être suspendu en évitant les plis inesthétiques et en mettant le fer à la verticale à une dizaine de centimètres du vêtement. Ensuite retirer le fer. En même temps, faire sortir de la vapeur et tirer légèrement la partie inférieure du vêtement.



ATTENTION

Le fer à repasser doit être correctement positionné sur la base repose-fer (13) pour éviter toute chute accidentelle et/ou brûlures.



Positionnements NON corrects

Positionnement correct

Absence d'eau pendant le fonctionnement

Si l'eau dans le réservoir se termine pendant le repassage, vous entendrez un signal sonore (double "beep") et le voyant (1.e) s'allumera. Vous pouvez continuer à repasser à la vapeur jusqu'à épuisement total de la vapeur mais en prenant garde du fait que la vapeur sera de plus en plus humide et avec quelques gouttes d'eau. Il est conseillé remplir immédiatement le réservoir en suivant les instructions du paragraphe 1.

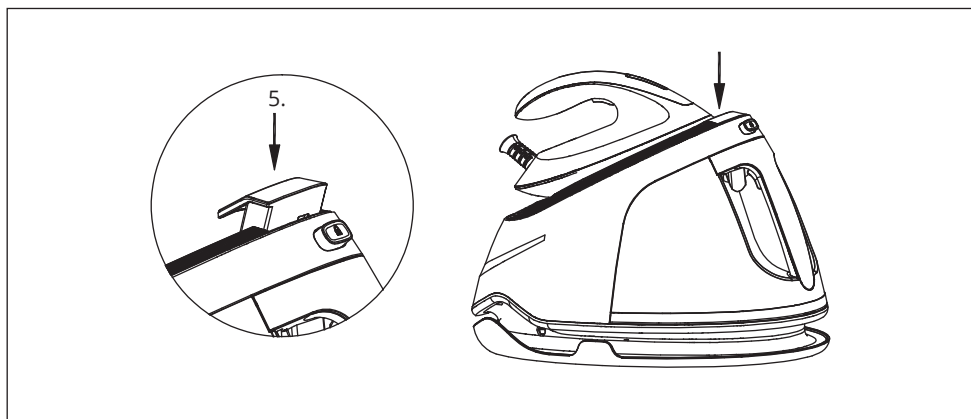
Il est toutefois possible de continuer à repasser uniquement à sec sans vapeur.

Fonction Arrêt automatique

- Si le bouton d'émission de vapeur (9) n'est pas appuyé pendant 10 minutes consécutives,
- la fonction d'arrêt sera automatiquement activée: vous entendrez un signal sonore ("beep" long) et l'appareil s'éteindra .
- Nous rappelons que dans cette modalité l'appareil consomme très peu d'énergie.
- Pour réactiver le fonctionnement, il est suffisant d'appuyer sur la touche de mise en marche (1.1).

3 – ÉTEINDRE L'APPAREIL

- Éteindre l'appareil en appuyant sur le bouton allumage/arrêt (1.1) jusqu'à éteignement des voyants et au signal sonore ("beep") de confirmation (après 3 secondes environ);
- débrancher la prise du secteur pour désalimenter l'appareil et éviter toute consommation ;
- poser le fer à repasser sur sa base de repos (13) en ayant soin de l'insérer correctement dans son logement et le bloquer en appuyant sur le système de blocage (5) jusqu'à entendre un "click".



4 – RANGEMENT

Si vous prévoyez de ne pas utiliser l'appareil pendant un certain temps, videz le réservoir de l'eau (1).



ATTENTION

Attendre que l'appareil ait complètement refroidi avant d'effectuer toute autre opération.

- Une fois que l'appareil a complètement refroidi :
 - plier et insérer le câble d'alimentation (15) dans le compartiment de rangement sur la base du corps de l'appareil (17) ;
 - plier le monotube (12) et l'insérer dans le compartiment de rangement de celui-ci (17) ;
- ranger l'appareil dans un endroit sûr.

5 - NETTOYAGE ET MAINTENANCE



DANGER

Avant d'effectuer toute opération de nettoyage, débrancher la prise du secteur et attendre que l'appareil soit complètement refroidi.

Nettoyage ordinaire

Pour nettoyer la semelle du fer, utiliser une éponge humide quelconque. Ne jamais utiliser une éponge abrasive ou similaire. Les parties en plastique de l'appareil peuvent être nettoyées uniquement avec un chiffon humide. Ne jamais immerger l'appareil ou des parties de celui-ci dans l'eau ou d'autres liquides, ne pas utiliser de la vapeur, des produits chimiques ou des abrasifs.

Nettoyage extraordinaire



DANGER

Ne jamais dévisser le bouchon de la chaudière (18) lorsque l'appareil est en fonction ou lorsque la chaudière est encore chaude et contient de la vapeur et/ou eau bouillante : risque de brûlures ! Attendre que la chaudière soit complètement froide avant de procéder à son ouverture pour le nettoyage/vidange.

Pour prolonger la vie de l'appareil et éviter la formation de tartre à l'intérieur de la chaudière il est essentiel nettoyer périodiquement celle-ci en vidant simplement la chaudière de l'eau restante pour éliminer résidus et impuretés.

La nécessité d'effectuer cette opération est indiquée par le voyant nettoyage chaudière (1.f), qui s'allumera pour avertir que la chaudière doit être vidée. Quand le voyant (1.f) s'allume l'appareil continue à fonctionner normalement mais ayez soin d'effectuer son nettoyage (vidange) avant de commencer une nouvelle session de repassage.



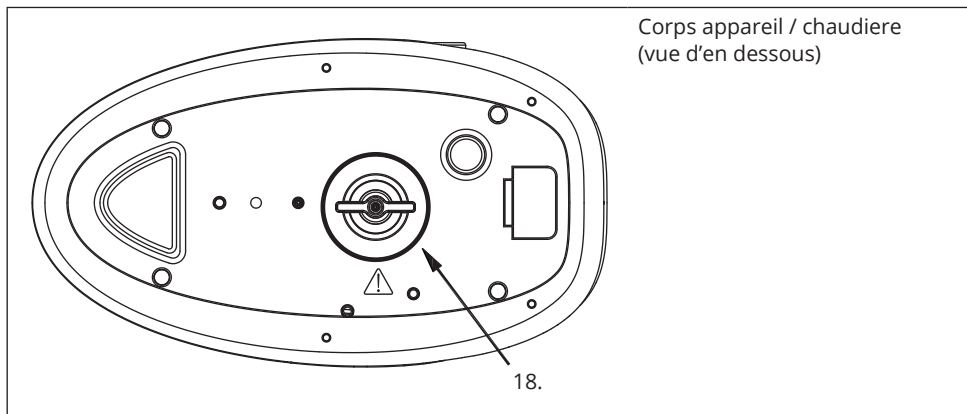
ATTENTION

Il est recommandé d'effectuer la vidange de la chaudière le jour suivant la dernière utilisation (appareil éteint depuis au moins 9 heures) pour permettre le refroidissement total de celle-ci et pouvoir procéder en toute sécurité.

La procédure correcte à suivre est la suivante :

- débrancher la prise du secteur et attendre que l'appareil se soit complètement refroidi ;
- vérifier que le fer soit bien bloqué au corps de l'appareil au moyen du système (5) ;
- si le réservoir (1) contient de l'eau, sortez-le du corps de l'appareil pour éviter des fuites ;
- posez l'appareil sur une surface stable puis couchez-le horizontalement sur un côté de manière à ce que le fond soit visible;

- après vous être assuré que l'appareil soit bien stable, dévissez lentement et avec précaution le bouchon de la chaudière (18) jusqu'à l'ouverture complète, en utilisant un essuie-mains;
- pivotez de 90° l'appareil pour vider complètement l'eau contenue dans la chaudière .
- quand l'eau ne sortira plus, fermer la chaudière en **serrant soigneusement le bouchon (18)** jusqu'à **fermeture complète**;
- **RINCAGE (opération optionnelle)** : remettre l'appareil en position horizontale sur un côté et en vous aidant d'un embout (et en inclinant légèrement l'appareil) versez directement dans la chaudière un verre d'eau (environ 250 cc) puis serrez le bouchon, remettre l'appareil en position de travail et secouez-le. Videz ensuite comme indiqué ci-dessus..



DANGER

Vérifier et s'assurer que le bouchon de la chaudière (6) soit parfaitement fermé avant de mettre à nouveau en fonction l'appareil: risque de brûlures.

A la mise en marche successive de l'appareil le voyant "nettoyage chaudière" (1.f) résultera encore allumé e s'éteindra au bout d'une minute environ.

REMARQUE IMPORTANTES

L'allumage du voyant (1.f) n'empêche pas l'utilisation de l'appareil et l'émission de vapeur mais il est recommandé de procéder au nettoyage (vidange) de la chaudière avant de commencer une nouvelle session de repassage.

N'utilisez jamais des produits détartrants, du vinaigre ou d'autres solutions chimiques lors du nettoyage de la chaudière pour éviter qu'elle ne s'endommage.

RÉSOLUTION DES PROBLÈMES

PROBLÈME	CAUSE	SOLUTION
L'appareil ne fonctionne pas	La fiche n'est pas correctement insérée dans la prise électrique	Insérez correctement la fiche dans la prise
	La prise de courant ne fonctionne pas	Branchez la fiche dans une autre prise
Lorsque vous appuyez sur la touche vapeur (9), aucune vapeur ne sort	Le réservoir (1) est sans eau	Remplir le réservoir d'eau
	Le réservoir (1) est mal positionné	Insérez correctement le réservoir dans son logement
	Monotube fer-chaudière (12) plié / enfoncé	Déroulez bien le monotube fer-chaudière
	L'appareil est encore en train de chauffer	Attendez que l'appareil chauffe
En appuyant sur la touche vapeur (9), de la vapeur sort mélangée à des gouttes d'eau	Pendant le démarrage (allumage), la chaudière est encore en train de chauffer	Attendez que le chauffage de la chaudière soit terminé (indiqué par le témoin lumineux 1.2.b ou 1.2.c ou 1.2.d qui cesse de clignoter et reste allumé)
	Pendant le repassage, de la condensation peut se former à l'intérieur du monotube fer / chaudière (12) s'il y a une longue pause	Après une longue pause, ne dirigez pas le premier jet de vapeur vers le tissu à repasser
La semelle n'est pas assez chaude	Sélection incorrecte du programme	A l'aide de la touche (1.2 ou 1.3), sélectionnez un programme avec la température de la semelle appropriée
Le tissu s'abîme	La température de la semelle est trop élevée	Vérifiez l'indication sur l'étiquette du vêtement et choisissez le programme approprié. Dans tous les cas, faites toujours un essai sur l'envers d'un coin du vêtement à repasser
Bruit sourd	Lors de la première utilisation ou après une opération de vidange de la chaudière	C'est une situation normale (la pompe commence à charger l'eau dans la chaudière vide)
	Le réservoir s'est vidé pendant le repassage	Remplir le réservoir d'eau

ASSISTANCE

Pour l'assistance produit, vous pouvez vous adresser à notre service dédié en précisant en détail l'objet de la demande ;

en contactant le numéro vert gratuit :

00800-02100400, ouvert du lundi au vendredi de 9 h à 17 h 30 ;

en envoyant un e-mail à :

support@viola.com

ou en écrivant directement à :

Viola s.r.l. via E. Majorana 2, 31050 Ponzano Veneto (TV) Italie.

INFORMATIONS CONCERNANT L'ÉLIMINATION

Élimination de l'appareil (dechets d'equipements electriques et electroniques)

Pensez à l'environnement : avant d'éliminer l'appareil, vérifiez qu'il ne puisse pas être réparé.

	Pour les utilisateurs en France. Conformément à la législation, le consommateur est informé des règles de tri.  FR Cet appareil se recycle À DÉPOSER EN MAGASIN  À DÉPOSER EN DÉCHÈTERIE  OU Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !
Le symbole de la benne barrée figurant sur l'appareil (ou sur son emballage) indique que l'appareil à la fin de sa vie utile doit être jeté séparément des autres déchets pour permettre un traitement et un recyclage adéquats.	

L'utilisateur devra donc remettre gratuitement l'appareil arrivé en fin de vie aux centres municipaux de tri sélectif des déchets électriques et électroniques adaptés, ou bien le remettre au distributeur.

Pour obtenir des informations sur les options disponibles de livraison et de collecte du produit, veuillez contacter votre distributeur/revendeur ou bien les autorités locales compétentes.

Le tri sélectif approprié pour la mise en marche successive de l'appareil mis au rebut au recyclage, au traitement et à l'élimination compatible avec l'environnement contribue à éviter d'éventuels effets négatifs sur l'environnement et sur la santé humaine et favorise la réutilisation et /ou le recyclage des matériaux dont l'appareil est composé.

L'élimination abusive de l'appareil par l'utilisateur entraîne l'application des sanctions prévues par la législation en vigueur en la matière.



ÉLIMINER LES EMBALLAGES

Pour plus d'informations sur la façon d'éliminer correctement les emballages qui protègent ce produit et ses pièces et/ou accessoires, visiter notre page dédiée sur le site **www.viola.com/recycle/SCVL080** ou scanner ce QR code.

Sehr geehrter Kunde,

Wir danken Ihnen, dass Sie sich für unser Bügelsystem mit Druckkessel und kontinuierlicher Aufladung VOILÀ F8.0 entschieden haben. Diese Bedienungsanleitung (die auch auf www.viola.com zu finden ist) übermittelt wichtige Hinweise und Vorgaben zu Sicherheit, Installation, Gebrauch, Wartung/ Reinigung und Entsorgung des von Ihnen gekauften Geräts.

Bevor Sie das Gerät zum ersten Mal benutzen, lesen Sie die Hinweise zur Sicherheit und Bedienung sorgfältig und befolgen Sie sie bei jedem späteren Gebrauch des Geräts gewissenhaft.

Diese Bedienungsanleitung sorgfältig aufbewahren.

Diese Bedienungsanleitung ist ein fester Bestandteil des Produkts. Wird es an andere Personen weitergegeben, dann muss dieses Handbuch immer beiliegen.

Viola srl lehnt jede Verantwortung für Schäden jeglicher Art ab, die direkt oder indirekt an Personen, Sachen oder Haustieren infolge der Nichtbeachtung und/oder der falschen und/oder unsachgemäßen Befolgung der in dieser Broschüre enthaltenen Anweisungen und insbesondere der Warnhinweise zum Thema Sicherheit, Gebrauch, Wartung und Entsorgung des Geräts auftreten können.

SICHERHEITSHINWEISE

KORREKTER GEBRAUCH

- Dieses Gerät ist ausschließlich zum Bügeln von Stoffen und Kleidungsstücken bestimmt.
- Gerät ist ausschließlich für den Hausgebrauch bestimmt.
- Dieses Produkt ist kein Spielzeug.
- Das Gerät ist ausschließlich für den Gebrauch bestimmt, für den es ausdrücklich entworfen wurde. Jeder andere Einsatz gilt als unsachgemäß und daher als gefährlich. Der Hersteller kann nicht für Fehler verantwortlich gemacht werden, die auf einen unsachgemäßen, falschen und unverantwortlichen Gebrauch und/oder auf Reparaturen beruhen, die durch nicht fachkundiges Personal ausgeführt werden.

DEUTSCH

WO DEN VOILÀ F8.0 VERWENDEN

- Das Gerät muss auf einer stabilen horizontale und hitzebeständige Oberfläche aufgestellt und verwendet werden.
- Beim Auflegen des Bügeleisens (11) auf die Bügeleisenablage (13) des Kessels (16) darauf achten, dass der Kessel auf einer stabilen horizontalen Fläche steht.
- Das Bügeleisen muss auf einer stabilen Unterlage verwendet und aufgestellt werden.
- Das Gerät nicht auf das Bügeltuch oder auf eine weiche Unterlage stellen.
- Das Gerät nicht im Freien verwenden.
- Das Gerät muss bei einer Temperatur benutzt werden, die nicht unter 0°C liegt.



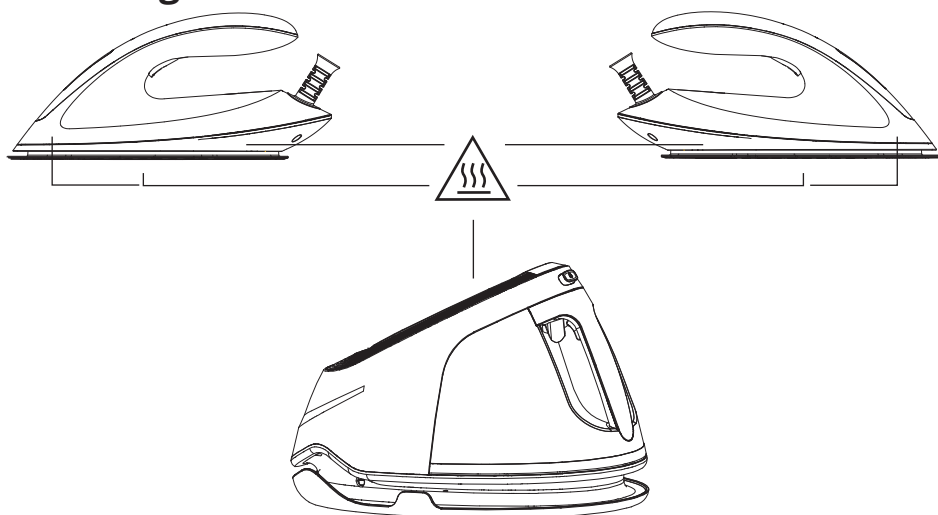
GEFAHR FÜR DEN MENSCHEN

DEUTSCH

- Das Gerät darf nur von Minderjährigen über 8 Jahren und/oder von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten benutzt werden, wenn diese entsprechend über den sicheren Gebrauch des Gerätes geschult wurden und unter der direkten Aufsicht eines Erwachsenen stehen, der für ihre Sicherheit verantwortlich ist.
- Reinigung und Wartung darf nicht von Kindern und/oder von Personen mit Einschränkungen in den körperlichen, sensorischen oder mentales Fähigkeiten realisiert werden.
- Sicherstellen, dass Kinder nicht mit dem Gerät spielen.
- Achten Sie darauf, dass Kinder das Gerät beim Bügeln nicht berühren.
- Verpackungselemente dürfen nicht in der Reichweite von Kindern gelassen werden, da diese eine Gefahrenquelle darstellen.
- Das Gerät, das Netzkabel und die Verbindungsschlauch Bügeleisen-Kessel (immer außerhalb der Reichweite von Kindern und/oder von Personen mit Einschränkungen in den körperlichen, sensorischen oder mentales Fähigkeiten aufbewahren, insbesondere wenn es am Stromnetz angeschlossen ist (oder beim Abkühlen).
- Das Netzkabel oder die Verbindungsschlauch Bügeleisen-Kessel (nicht herunterhängen lassen, so dass es von einem Kind ergriffen werden könnte.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn es beschädigt ist oder nicht richtig funktioniert.
- Das Gerät gibt Dampf mit hoher Temperatur ab, der Verbrennungen verursachen kann, insbesondere beim Bügeln in der Nähe der Ränder der Bügelfläche.

- Richten Sie den Dampfstrahl niemals auf Menschen oder Tiere.
- Bügeln Sie Kleidungsstücke niemals, während Sie sie am Körper tragen, da der Dampf sehr heiß ist und Verbrennungen verursachen kann.
- Schrauben Sie niemals den Kesseldeckel (18) ab, wenn das Gerät in Betrieb ist: Verbrennungsgefahr! Warten Sie, bis der Heizkessel vollständig abgekühlt ist, bevor Sie es zur Reinigung/Entleerung öffnen.
- Berühren Sie während des Betriebs und der Abkühlung nicht die in Abbildung A dargestellten Teile: sie sind heiß. Verbrennungsgefahr.

Abbildung A



- Warten Sie, bis die Bügelsohle vollständig abgekühlt ist, bevor Sie sie berühren.
- Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt, solange es an das Stromnetz angeschlossen ist. Schalten Sie das Gerät bei einem Stromausfall umgehend aus und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose! !



STROMSCHLAGEFAHR

- Die elektrische Sicherheit dieses Geräts ist nur dann gewährleistet, wenn es korrekt ein wirksames Erdungssystem angeschlossen ist, wie es die geltenden elektrischen Sicherheitsbestimmungen erfordern. Der Hersteller haftet nicht für Schäden haftbar, die durch eine mangelhafte Erdung der elektrischen Anlage des Hauses verursacht werden.
- Das Gerät ausschließlich an einer einwandfrei installierten Steckdose anschließen. Die Steckdose muss nach dem Anschluss des Geräts leicht zugänglich sein. Die Spannung der Anlage muss mit den technischen Angaben des Geräts übereinstimmen.
- Von der Verwendung von Adaptern, Mehrfachsteckdosen und Verlängerungskabeln wird abgeraten. Verwenden Sie gegebenenfalls nur zugelassene Geräte, die den geltenden Sicherheitsnormen entsprechen, achten Sie darauf, dass sie CE-zertifiziert sind und eine maximale Stromstärke von 16 A haben, dass sie geerdet sind und dass Sie ein Verlängerungskabel bei Gebrauch vollständig abwickeln.
- Das Gerät nicht benutzen, wenn es heruntergefallen ist und sichtbare Schäden entstanden sind, auch nicht bei Störungen oder Schäden am Netzkabel. Wenden Sie sich in diesen Fällen an den Kundendienst.
- Verwenden Sie das Bügeleisen nicht, wenn es heruntergefallen ist, wenn es sichtbare Schäden aufweist oder wenn Wasserleck auftreten.
- Vermeiden Sie, dass das Netzkabel (15) und die Verbindungsschlauch Bügeleisen-Kessel (12) die Heizplatte des Bügeleisens berühren.
- Nicht am Netzkabel ziehen oder reißen und es nicht unter Zug setzen.

- Das Gerät von der Stromnetz trennen, wenn es nicht benutzt wird sowie vor jeder Wartung oder Reinigung.
- Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser oder eine andere Flüssigkeit ein, um Stromschläge zu vermeiden.
- Das Gerät darf nicht barfuß und mit feuchten Händen und Füßen verwendet werden.
- Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt, solange es an das Stromnetz angeschlossen ist.

ACHTUNG: MATERIALSCHÄDEN

- Das Gerät nicht der Witterung aussetzen (Regen, Sonne usw.).
- Das Gerät nicht in geschlossenen Räumen benutzen, in denen Dämpfe von Ölfarben, Lösungsmitteln oder Imprägniermitteln, brennbarer Staub oder andere giftige oder explosive Dämpfe vorhanden sind.
- Das Bügeleisen nicht direkt auf den Stoff des Bügeltisches legen.
- Geben Sie keine parfümierten, essigartigen oder anderen chemischen Flüssigkeiten in den Wassertank (1); sie können das Gerät ernsthaft beschädigen.
- Um eine Beschädigung des Heizkessels zu vermeiden, niemals Entkalkungsmittel, Essig oder andere chemische Lösungen zur Reinigung verwenden (siehe Abschnitt 5).
- Verwenden Sie niemals einen Scheuerschwamm, um die Bügelsohle zu reinigen.
- Entleeren Sie den Wassertank (1) nach dem Gebrauch.
- Stecken Sie das Netzkabel (15) und die Verbindungsschlauch Bügeleisen-Kessel (12) in die entsprechenden Auffangfächer (17), bevor das Gerät nicht vollständig abgekühlt ist.

Konformität des Produkts

Viola s.r.l., Via E. Majorana 2, 31050 Ponzano Veneto (TV), Italien, erklärt, dass dieses Gerät mit den anwendbaren, geltenden europäischen Sicherheitsvorschriften übereinstimmt, vor allem mit:

- Richtlinie 2014/35/EU (Niederspannungsrichtlinie)
- Richtlinie 2014/30/EU (Richtlinie der elektromagnetischen Verträglichkeit)
- Richtlinie 2011/65/EU (Richtlinie RoHS II) + delegierte Richtlinie 2015/863/EU (delegierte Richtlinie RoHS III)

Eine Kopie der CE-Konformitätserklärung des Gerätes steht zur Verfügung und kann im Format PDF im entsprechenden Abschnitt auf der Internetseite www.viola.com heruntergeladen werden.

Viola s.r.l. lehnt hiermit jede Verantwortung für Schäden und/oder Verletzungen von Personen und/oder Gegenständen und/oder Tieren ab, die durch die vollständige oder teilweise Weitergabe des Gerätes, aus welchem Grund auch immer, und/oder ihrer Verwendung in anderen Ländern als denen, in denen die genannten Vorschriften uneingeschränkt gelten, entstehen.



Weitere Informationen zum Produkt, entsprechende Unterlagen und andere Informationen sind auf der Internetseite www.viola.com zu finden; oder den nebenstehenden QR-Code einscannen.

HINWEIS

DEUTSCH

Im handbuch verwendete symbole und ihre bedeutung

	GEFAHR Weist auf eine mögliche Gefahr hin, die, wenn sie nicht vermieden wird, mit hoher Wahrscheinlichkeit zu schweren Verletzungen oder zum Tod führt.
	WARNHINWEIS Weist auf ein mittleres Risiko schwerer Verletzungen hin.
	VERLETZUNGSRISIKO Weist auf ein geringes Risiko hin, leichte Verletzungen oder Sachschäden zu erleiden.
	WICHTIGER HINWEIS Zeigt an, dass die angegebene Information wichtig ist, um mögliche Schäden und/oder Brüche am Produkt zu vermeiden.
	<i>Ratschlag / Erinnerung:</i> Vorschläge und/oder spezifische Einblicke in die Verwendung des Produkts und/oder einiger seiner Funktionen.

DEUTSCH

TECHNISCHE ANGABEN

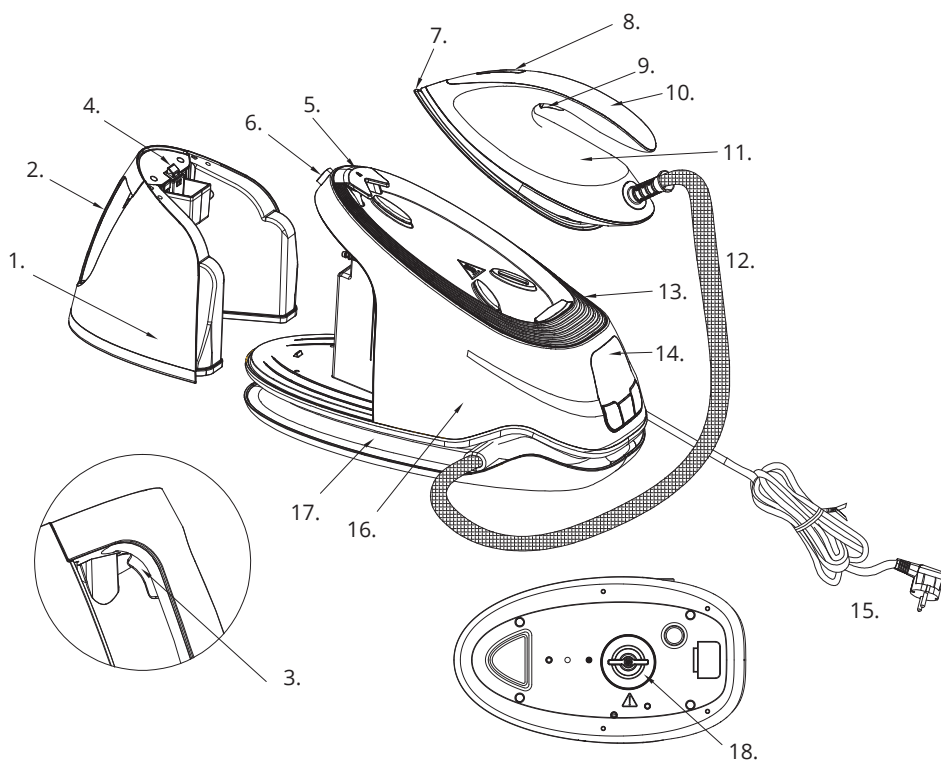
Typ/Art.	SCVL080
Stromversorgungnetz	220-240Vac 50/60Hz
Gesamtleistung	2350-2800W
Fassungsvermögen Wassertank	~ 1.5L
Betriebsdruck	~ 8.0bar max

Diese Maschine ist mit einem europäischen Stecker, maximal 16A, ausgestattet.

INHALT

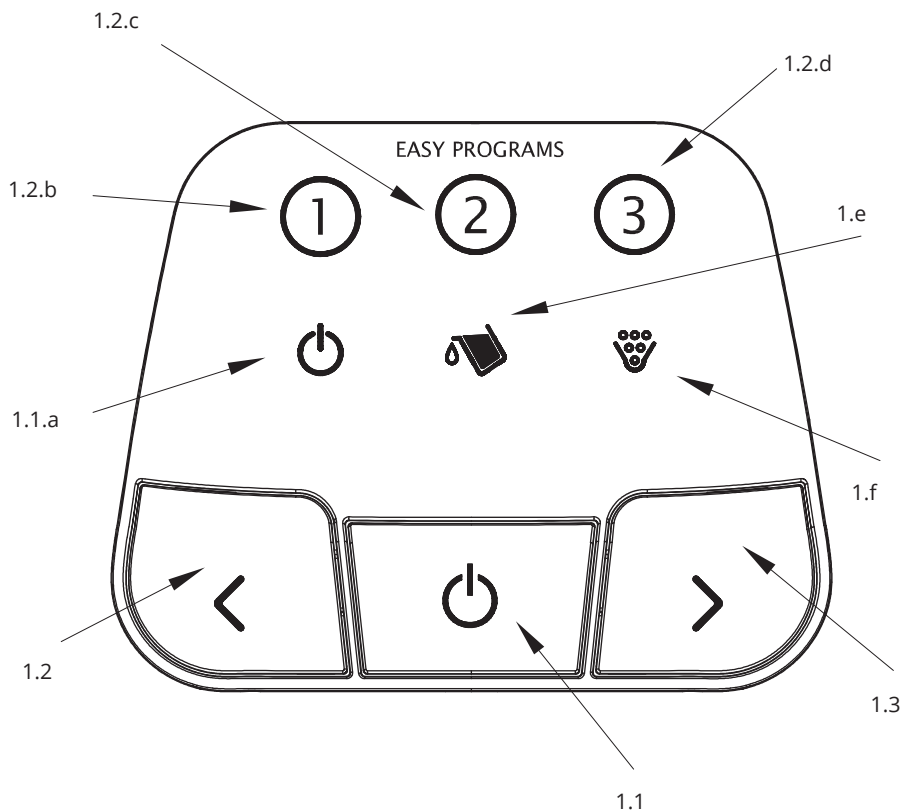
TECHNISCHE ANGABEN	58
BESCHREIBUNG DER BAUTEILE	60
VOILÀ F8.0 ZU KENNEN: BESONDERE EIGENSCHAFTEN FÜR EIN LEICHTERES BÜGELN	62
ERSTMALIGE VERWENDUNG UND ALLGEMEINE HINWEISE	63
Ratschläge zum Bügeln	63
1- FÜLLEN SIE DEN BEHÄLTER MIT WASSER	63
Nutzbare und nicht-nutzbare Wasser	63
Verfahren zum Befüllen des Behälters	64
2 – EINSCHALTEN UND BÜGELN	64
Auswahl eines der 3 automatischen Bügelprogramme	66
Trockenbügeln	67
Dampfbügeln	67
TURBO-Funktion (nur bei Programm 3)	67
Mit Dampf senkrecht bügeln	68
Wassermangel während des Betriebs	68
Automatische Abschaltung	69
3 – AUSSCHALTEN DES GERÄTS	69
4 – VERSTAUEN DES GERÄTS	69
5 – REINIGUNG UND PFLEGE	70
Normale Reinigung	70
Gründliche Reinigung	70
PROBLEME LÖSEN	72
KUNDENDIENST	73
INFORMATIONEN ZUR ENTSORGUNG	73

BESCHREIBUNG DER BAUTEILE



Gerät

- | | |
|--|---|
| 1. Wassertank | 9. Ampfabgabe-Taste |
| 2. Wassertank-Handgriff | 10. Bügeleisen-Handgriff |
| 3. Wassertank-Freigabetaste | 11. Bügeleisen |
| 4. Einfüllöffnung | 12. Verbindungsschlauch Bügeleisen-Kessel |
| 5. Bügeleisen-Befestigungssystem | 13. Bügeleisen-Basis mit Gummifüßen |
| 6. Entriegelungstaste für Bügelschloss | 14. Bedienfeld/Anzeigen |
| 7. Bügeleisen sohle | 15. Netzkabel mit Stecker |
| 8. Temperaturanzeige der Sohle | 16. Gerätegehäuse / Kessel |
| | 17. Gerät-Basis (12) und (15) |
| | 18. Kesselverschluss |



Bedienfeld /Anzeigen

- 1.1 Ein-Ausschlattaste
- 1.2 Auswahltaste für Bügelprogramme
(von 3 bis 2 zu 1)
- 1.3 Auswahltaste für Bügelprogramme
(von 1 bis 2 zu 3)
- 1.1.a Einschaltanzeige
- 1.2.b Einschaltanzeige für Programme 1
- 1.2.c Einschaltanzeige für Programme 2
- 1.2.d Einschaltanzeige für Programme 3
- 1.e Anzeige "Wasser zu Ende" und keinb
Wassertank /falsch positioniert
- 1.f Warnanzeige "Kesselreinigung"

VOILÀ F8.0 ZU KENNEN: BESONDERE EIGENSCHAFTEN FÜR EIN LEICHTERES BÜGELN

EASY PROGRAMS

VOILÀ F8.0 ist mit 3 automatischen Bügelprogrammen ausgestattet, jedes mit einer anderen Kombination von:

- température de la semelle du fer
- Temperatur der Bügelsohle
- Menge des abgegebenen Dampfes
- Druck (Kraft) des vom Kessel abgegebenen Dampfes

Ist das Programm einmal gewählt, müssen weder die Temperatur des Bügeleisens noch die Dampfmenge eingestellt werden.

Programm 1: ECO (Voreinstellung)

Programm, das auch einen geringeren Energieverbrauch ermöglicht.

Generell geeignet für das Bügeln der empfindlichsten Stoffe, d.h. nur Trockenbügeln von Kunstfasern und Trocken-/Dampfbügeln von Seide.

Die automatischen Parameter sind:

- die für die mit dem Symbol  oder  gekennzeichneten Gewebe angegebene Plattentemperatur
- niedriger (minimaler) Kesseldruck,
- niedrige (minimale) Dampfmenge

Dies ist das voreingestellte Programm (Standard), das bei jedem Einschalten des Geräts automatisch aktiviert wird.

Programm 2: NORMAL

Programm "Alles Bügeln" für das Trocken-/Dampfbügeln aller Kleidungsstücke ohne tiefe Falten.

Im Allgemeinen geeignet für das Trocken-/Dampfbügeln von Samt, Wolle und leichter Baumwolle.

Die automatischen Parameter sind:

- Temperatur der Bügelsohle, angezeigt für Stoffe mit dem Symbol  oder 
- durchschnittlicher Kesseldruck,
- durchschnittliche Dampfmenge

Programm 3: POWER

Das Programm mit den höchsten technischen Leistungen.

Generell für das Trocken- oder Dampfbügeln von Baumwolle und Leinen geeignet.

Die automatischen Parameter sind:

- Plattentemperatur, die für Stoffe mit dem folgenden Symbol angezeigt wird 
- hoher (maximaler) Kesseldruck,
- hohe (maximale) Dampfmenge

TURBO-Funktion

Die TURBO-Funktion wird bei Bedarf aktiviert und erhöht die voreingestellte Dampfmenge im Programm 3, indem sie eine Extra Dosis Dampf liefert, um Bügelsituationen zu lösen, die mehr Dampf erfordern.

ERSTMALIGE VERWENDUNG UND ALLGEMEINE HINWEISE

- Entfernen Sie alle Folien, Aufkleber und Kartonelemente vom Gerät.
- Wickeln Sie das Netzkabel (15) und den Verbindungsschlauch Bügeleisen-Kessel (12) gut ab.
- Nachdem Sie die nachstehenden Anweisungen befolgt haben, sollten Sie bei der ersten Benutzung ein altes Handtuch einige Minuten lang mit Programme 3 bügeln,
- um eventuelle Rückstände oder Verunreinigungen im Inneren des Kessels oder des Dampfbügeleisen-Verbindungsschlauchs zu entfernen.
- Probieren Sie alle Programme und Funktionen des Geräts aus, um sich mit ihm vertraut zu machen.

Erinnerung: bei der ersten Benutzung ist es normal, dass das Gerät einen seltsamen Geruch abgibt. Dieser wird nach kurzer Zeit verschwinden.

Ratschläge zum Bügeln

- Ordnen Sie die zu bügelnden Kleidungsstücke nach Stoffart, um mit dem Bügeln all derjenigen zu beginnen, die eine niedrigere Bügeltemperatur erfordern ( , ), dann mit denen fortzufahren, die eine Höchsttemperatur erfordern. Dadurch sparen Sie Zeit und Energie.
- Wenn das Kleidungsstück aus verschiedenen Stoffen besteht, wählen Sie immer das Programm des Stoffes, der die niedrigste Temperatur der Heizplatte benötigt.
- Wenn Sie zum Bügeln eines Kleidungsstücks aus irgendeinem Grund die Bügeleisensohle auf eine niedrigere Temperatur einstellen müssen, warten Sie nach dem Einstellen des Programms einige Minuten, damit die Bügeleisensohle die niedrigere Temperatur erreichen kann („Abkühlen“).
- Warten Sie beim Bügeln von Stoffen, die sehr empfindlich auf die Temperatur des Bügeleisens reagieren, einige Minuten, nachdem Sie das Programm ausgewählt haben, damit sich die Bügelsohle auf der ausgewählten Temperatur/gemäß dem ausgewählten Programm stabilisieren kann.
- Verwenden Sie ein zwischen die Bügelplatte und das zu bügelnde Kleidungsstück gelegtes Tuch, wenn es sich um einen empfindlichen Stoff wie Seide, Wolle, Samt oder bedruckte Stoffe handelt; Dadurch werden ein unerwünschtes Glänzen des Gewebes, Lichthöfe und Verformungen vermieden. Artikel mit Aufdrucken und Motiven können alternativ auf der Innenseite (auf links gedreht) gebügelt werden.
- Wenn das Etikett des Kleidungsstücks nicht die einzustellende Bügeltemperatur angibt, führen Sie einen Test an einem kleinen Innenbereich durch, beginnend mit der niedrigsten Temperatur.
- Um eine Beschädigung der Sohle zu vermeiden, bügeln Sie niemals über Reißverschlüsse, Druckknöpfe oder Nieten.

1- FÜLLEN SIE DEN BEHÄLTER MIT WASSER

Nutzbares und nicht-nutzbare Wasser

WICHTIGER HINWEIS

Es wird empfohlen, **NICHT ZU VERWENDEN:** Wasser aus Haushaltsgeräten (Klimaanlagen, Luftentfeuchter, Trockner), Wasser mit Zusätzen (z. B. Parfüm, Appretur, Essig, Entkalker, andere Chemikalien), Regenwasser, abgekochtes Wasser, chemisch gefiltertes Wasser, reines destilliertes Wasser, reines entmineralisiertes Wasser. Diese Wasserarten haben eine chemische Zusammensetzung, die die internen Bauteile und Sensoren des Geräts beschädigen kann, was zu Funktionsstörungen des Geräts und/oder dessen vorzeitigem Verschleiß führen kann, sowie zur Bildung schädlicher Ablagerungen im Kessel, zur Verstopfung der Leitungen und Armaturen und zum Austritt von Schmutzwasser. Bei Zweifeln über die Art des zu verwendenden Wassers oder für eine Beratung wenden Sie sich bitte an den VIOLA® KUNDENDIENST.

Voilà F8.0 kann mit **Leitungswasser** verwendet werden, wenn dieses Wasser weder sehr "weich" noch sehr "hart" ist (diese Parameter können Sie bei Ihrem Hausversorger erfragen). In Anwendungssituationen, in denen **sehr hartes Wasser** verwendet wird, empfehlen wir die Verwendung von Leitungswasser, das mit entmineralisiertem Wasser (im Verhältnis 50/50) gemischt ist, oder von Mineralwasser in Flaschen mit einem mittleren Härtegrad (oder, wenn dieser Wert nicht auf dem Etikett angegeben ist, mit einem mittleren festen Rückstand).

WICHTIGER HINWEIS

Geben Sie keine parfümierten, essigartigen oder anderen chemischen Flüssigkeiten in den Wassertank (4); sie können das Gerät ernsthaft beschädigen.

Verfahren zum Befüllen des Behälters



GEFAHR

Vergewissern Sie sich immer, dass der Stecker aus der Steckdose gezogen ist, bevor Sie diesen Vorgang durchführen.

- Entfernen Sie den Behälter (4), indem Sie die Entriegelungstaste drücken und den Behälter gleichzeitig nach außen ziehen. Achten Sie darauf, dass Sie nicht versehentlich auf die Entriegelungstaste für Bügelschloss (6) drücken.
- Halten Sie die Oberseite des Behälters waagrecht und füllen Sie den Behälter bis zur Markierung MAX (ca. 1,5 Liter) mit trinkbarem Leitungswasser.
- Setzen Sie den Wassertank in das Gerätegehäuse (16) ein und achten Sie darauf, dass er richtig positioniert ist. Wenn der Wassertank nicht richtig positioniert ist, leuchtet die Warnleuchte „Wasser zu Ende/kein Wassertank“ (1.e) auf und bleibt konstant beim Einschalten des Gerätes: in dieser Situation ist nur trockenes Bügeln möglich.

2 – EINSCHALTEN UND BÜGELN



GEFAHR

Schrauben Sie niemals den Kesselverschluss (18) ab, wenn das Gerät in Betrieb ist. Das Bügeleisen muss immer auf einer stabilen Unterlage benutzt oder stehen gelassen werden.

WICHTIGER HINWEIS

Wir empfehlen Ihnen, die Informationen zum Bügeln auf dem Etikett des zu bügelnden Kleidungsstücks zu lesen.

Stoffe, die wie folgt gekennzeichnet sind, **dürfen nicht gebügelt werden:**

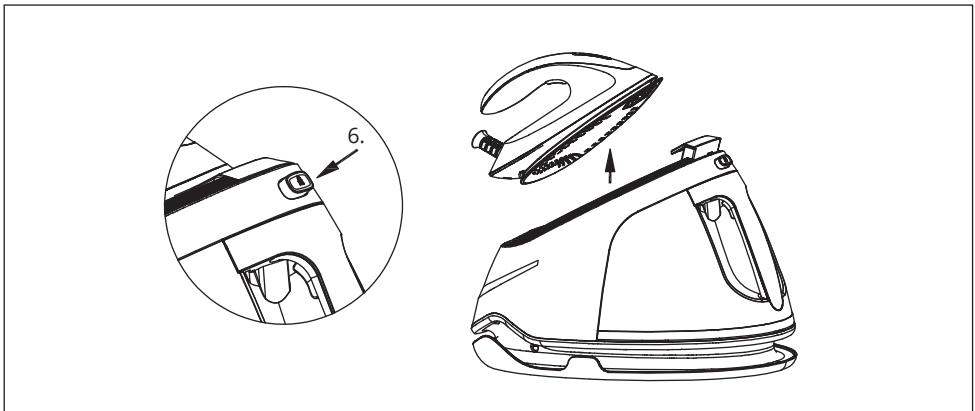


Stoffe, die wie folgt gekennzeichnet sind, **dürfen nicht mit Dampf gebügelt werden :**



Wählen Sie das Programm entsprechend den Angaben (Temperatur der Platte) auf den Etiketten der zu bügelnden Textilien:

- Verwenden Sie entweder Programm 1 oder 2 für gekennzeichnete Kleidungsstücke  und .
- Programm 3 für Kleidungsstücke mit Etikett  verwenden.
- Stellen Sie das Gerät auf eine **stabile horizontale Fläche**.
- Füllen Sie den Wassertank wie in Abschnitt 1 beschrieben.
- Wickeln Sie das Netzkabel (15) in voller Länge ab und stecken Sie den Stecker in die Steckdose. Ein akustisches Signal ("beep") ertönt.
- Drücken Sie die Ein/Aus-Taste (1.1). Es ertönt ein akustisches Signal ("beep") und die Kontrollleuchte (1.1.a) leuchtet konstant auf, während die Kontrollleuchte (8) am Bügeleisen blinkt, die anzeigt, dass die Bügelsole (7) aufgewärmt wird, und die Kontrollleuchte (1.2.b) auf dem Bedienfeld (14) blinkt, die anzeigt, dass das Bügelprogramm 1 automatisch aktiviert ist.
- Entriegeln Sie das Bügeleisen vom Gerätekörper, indem Sie den Entriegelungsknopf (6) drücken.



Erinnerung: das Gerät schaltet automatisch eine elektrische Pumpe ein, die eine kleine Menge Wasser aus dem Kesseltank befördert und so energiesparenden Dampf erzeugt. Während dieses Vorgangs hören Sie ein leichtes "Vibrations"-Geräusch, das für diese Art von Bügelsystem mit einem kontinuierlich geladenen Druckkessel typisch ist.

Während des Aufheizens des Bügeleisens kann eine kleine Menge Wasser aus den Löchern der Platte austreten: Das ist völlig normal, da die Platte noch kalt ist.

Auswahl eines der 3 automatischen Bügelprogramme

Sie können zwischen 3 verschiedenen automatischen EASY-PROGRAMS wählen (siehe Seite 62). Programm 1 ist das voreingestellte "Standardprogramm" und wird beim Einschalten des Geräts automatisch aktiviert. Wenn Sie ein spezielles Temperaturprogramm für den zu bügelnden Stoff auswählen möchten, drücken Sie wiederholt die Taste (1.2 >) und (1.3 <), bis das gewünschte Programm ausgewählt ist (jeder Druck wird von einem akustischen Signal "beep" begleitet).

WIE MAN MIT AUTOMATIKPROGRAMMEN VON VOILÀ F8.0 BÜGELT				
Kleidungsstück zu bügeln	ETIKETT am Kleidungsstück	 oder 	 oder 	
TROCKENBÜGELN	TROCKEN bügelbare Stoffe (*)	Acetat, Elastan, Polyamid, Polypropylen, Viskose, Polyester, Seide, Samt, Wolle		Baumwolle, Leinen
	Empfehlungen	Wolle, Samt (und Stoffe, die glänzend werden müssen); Bügeleisen möglicherweise auf der Innenseite		
DAMPFBÜGELN	DAMPF- bügelbare Gewebe (*)	Polyester, Seide, Samt	Samt, Wolle, leichte Baumwolle	Baumwolle, Leinen
	Empfehlungen	Synthetik, Seide, Samt: zuerst das Kleidungsstück dämpfen, dann ein trockenes Tuch zwischen dem zu bügelnden Kleidungsstück und dem Bügeleisen verwenden; 100% Wolle: Verwenden Sie ein trockenes Tuch zwischen dem zu bügelnden Kleidungsstück und der Bügelplatte		
		↓	↓	↓
		EASY PROGRAM 1 - ECO	EASY PROGRAM 2 - NORMAL	EASY PROGRAM 3 - POWER
Automatische DAMPFMENGE		45%	65%	100% + TURBO Funktion
Automatischer KESSELDRUCK		40%	60%	100%
Automatische TEMPERATUR der Bügelsohle		✓	✓	✓

*Empfohlene Angaben: Qualität, Dicke, Verarbeitung und Herstellung des Kleidungsstücks können ein unterschiedliches Bügeln erfordern. Es wird empfohlen, das Etikett auf dem Kleidungsstück zu lesen und die Anweisungen zu befolgen.

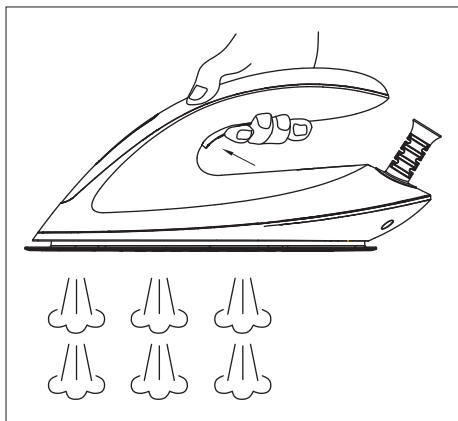
Trockenbügeln

Die Einschalttaste (1.1) aktiviert die Beheizung sowohl der Bügelsohle als auch des Kessels. Zum Trockenbügeln (d.h. ohne Dampf) drücken Sie einfach die Einschalttaste (1.1) und wählen das Bügelprogramm mit der entsprechenden Temperatur der Bügelsohle (siehe Seite 66), ohne die Dampftaste (9) zu drücken.

Dampfbügeln

Nach dem Einschalten, Sobald Sie das gewünschte Programm ausgewählt haben:

- die Temperaturanzeige der Bügelsohle (8) blinkt, bis das Bügeleisen die richtige Temperatur erreicht hat: wenn die Anzeige ohne Blinken leuchtet, kann mit dem Trockenbügeln begonnen werden, d.h. ohne Dampf; wenn die Temperatur erreicht ist, leuchtet die Anzeige (8) immer ohne Blinken
- Die dem gewählten Programm entsprechende Kontrollleuchte 1.2.b, 1.2.c, 1.2.d blinkt, bis der Kessel die richtige Temperatur erreicht hat: Wenn die Leuchte ohne zu blinken eingeschaltet bleibt, kann mit dem Dampfbügeln begonnen werden.
- Um den Dampf abzulassen, drücken Sie die Dampffreigabetaste (9) fest, die sich unter dem Griff des Bügeleisens befindet; wenn Sie die Taste loslassen, wird der Dampfstrahl nach einigen Augenblicken gestoppt.



Erinnerung: wenn die Dampfabgabe-Taste (9) gedrückt wird, kommt es zu einer kleinen Verzögerung bei der Dampfabgabe; wenn die Dampfabgabe-Taste (9) losgelassen wird, stoppt die Dampfabgabe nicht sofort, sondern erst nach einigen Augenblicken. Diese Phänomene sind völlig normal und werden durch das Steuerungssystem des Geräts verursacht.

Erinnerung: wird der Dampf zum ersten Mal ausgegeben, könneneinige Wassertropfen aus der Bügeleisenplatte (7) austreten; dies ist vollkommen normal, denn in der Schlauchleitung, die das Bügeleisen mit dem Kessel verbindet (12), kann sich Kondenswasser bilden. Dieses verschwindet bei der weiteren Dampfabgabe. Es wird daher empfohlen, den ersten Dampfstrahl nicht auf den zu bügelnden Stoff zu richten.

TURBO-Funktion (nur bei Programm 3)

Wenn Sie während des Dampfbügelns mit Programm 3 die Dampftaste (9) zweimal innerhalb von 1 Sekunde drücken, wird ein "Dampfstoß" ausgelöst, d. h. eine erhöhte Dampfmenge für einige Sekunden.

Mit Dampf senkrecht bügeln



WARNHINWEIS

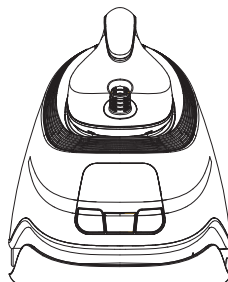
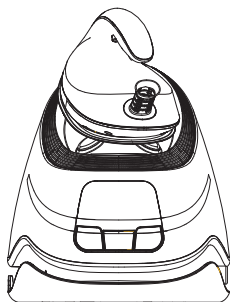
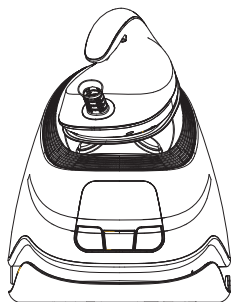
Diesen Vorgang nicht an Bekleidungsstücken ausführen, die gerade getragen werden. Der Dampf ist sehr heiß und kann Verbrennungen verursachen!

- Dampf kann verwendet werden, um Stoffe aufzufrischen.
- Das zu bügelnde Bekleidungsstück aufhängen, dabei unschöne Falten vermeiden, dann das Bügeleisen etwa zehn Zentimeter entfernt von der Bekleidung senkrecht positionieren. Dann das Bügeleisen bewegen und gleichzeitig Dampf spenden, unten leicht am Bekleidungsstück ziehen.



VERLETZUNGSRISIKO

Das Bügeleisen muss korrekt in der Bügeleisen-Basis (13) positioniert werden, um versehentliche Stürze und/oder Verbrennungen zu vermeiden.



Falsche Platzierungen

Korrekte Platzierung

Wassermangel während des Betriebs

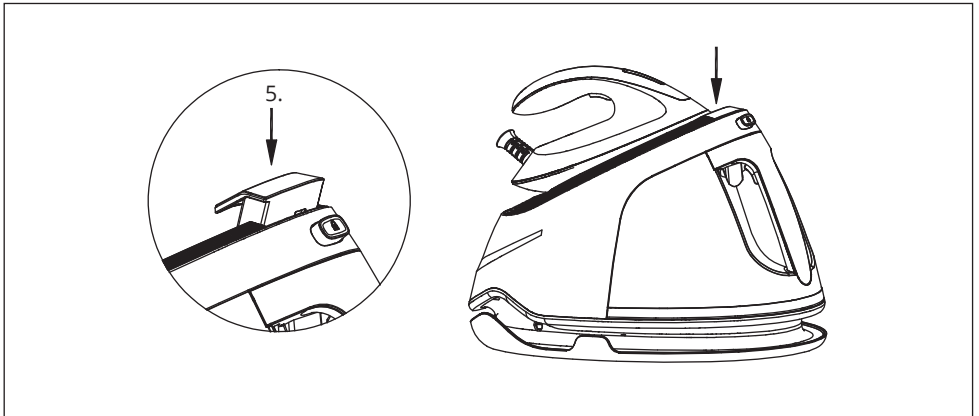
Wenn während des Bügelns das Wasser im Tank zur Neige geht, ertönt ein akustisches Signal (doppelter "beep") und die Kontrollleuchte (1.e) leuchtet auf. Es ist möglich, das Bügeln mit Dampf fortzusetzen, bis der Dampf im Kessel vollständig aufgebraucht ist, aber beachten Sie, dass der Dampf zunehmend feuchter wird und Wasser tropft. In diesem Fall ist es ratsam, den Tank sofort gemäß den Anweisungen in Abschnitt 1 nachzufüllen. Andernfalls ist es möglich, das Trockenbügeln ohne Dampf fortzusetzen.

Automatische Abschaltung

- Wenn die Dampfabgabetaste (9) 10 Minuten lang nicht gedrückt wird, erfolgt eine automatische Abschaltung: ein akustisches Signal (langer "beep") ertönt und das Gerät schaltet sich aus. Denken Sie daran, dass das Gerät in dieser Situation ein wenig Energie verbraucht
- Um den Betrieb wieder aufzunehmen, schalten Sie das Gerät einfach durch Drücken der Taste (1.1) wieder ein.

3 – AUSSCHALTEN DES GERÄTS

- Schalten Sie das Gerät aus, indem Sie die Ein-/Ausschalttaste (1.1) gedrückt halten, bis die Beleuchtung erlischt und der Bestätigungston ("beep") ertönt (nach ca. 3 Sekunden);
- Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, um das Gerät vollständig vom Strom zu trennen und jeglichen Verbrauch zu vermeiden;
- Setzen Sie das Bügeleisen auf die Basis (13) und achten Sie darauf, dass es richtig in das hintere Gehäuse eingesetzt wird; verriegeln Sie es durch Drücken des Verriegelungssystems (5), bis Sie ein "Klick" hören.



4 – VERSTAUEN DES GERÄTS

Wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzen wollen, leeren Sie den Wassertank (1).



VERLETZUNGSRISIKO

Attendre que l'appareil ait complètement refroidi avant d'effectuer toute autre opération.

- Une fois que l'appareil a complètement refroidi :
 - Führen Sie das Netzkabel (15) in das Gehäusefach (17) an der Unterseite des Geräts ein und wickeln Sie es auf;
 - dann die Verbindungsschlauch Bügeleisen- Kessel (12) in das gleiche Fach einführen und aufwickeln.
- Bewahren Sie das Gerät an einem sicheren Ort auf.

5 – REINIGUNG UND PFLEGE



GEFAHR

Vor jeder Reinigung immer den Stecker aus der Steckdose ziehen und warten, bis das Gerät vollkommen abgekühlt ist.

Normale Reinigung

Die platte des Bügeleisens mit einem feuchten Schwamm reinigen. Niemals einen Scheuerschwamm oder ähnliche Produkte verwenden.

Die Kunststoffteile des Geräts dürfen nur mit einem feuchten Schwamm gereinigt werden.

Das Gerät oder Teile des Geräts niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten eintauchen.

Niemals Dampf, Chemikalien oder scheuernde Produkte verwenden.

Gründliche Reinigung



GEFAHR

Schrauben Sie niemals den Kesseldeckel (18) auf, solange das Gerät läuft oder wenn der Kessel noch heiß ist und Dampf und/oder kochend heißes Wasser enthält: Verbrühungsgefahr! Warten Sie immer, bis der Kessel vollständig abgekühlt ist, bevor Sie ihn zum Reinigen/Entleeren öffnen.

Des Kessels zu vermeiden, sollte der Kessel regelmäßig gereinigt werden, indem einfach das darin enthaltene Wasser entleert wird, um alle Rückstände und Verunreinigungen zu entfernen. Auf Notwendigkeit zu diesem Vorgang wird durch die Kessel-Reinigungsanzeige (1.f) hingewiesen, die aufleuchtet, um darauf hinzuweisen, dass der Kessel geleert werden muss. Wenn die Kontrollanzeige (1.f) aufleuchtet, arbeitet das Gerät normal weiter, aber es sollte gereinigt (entleert) werden, bevor eine neue Bügelsitzung begonnen wird.



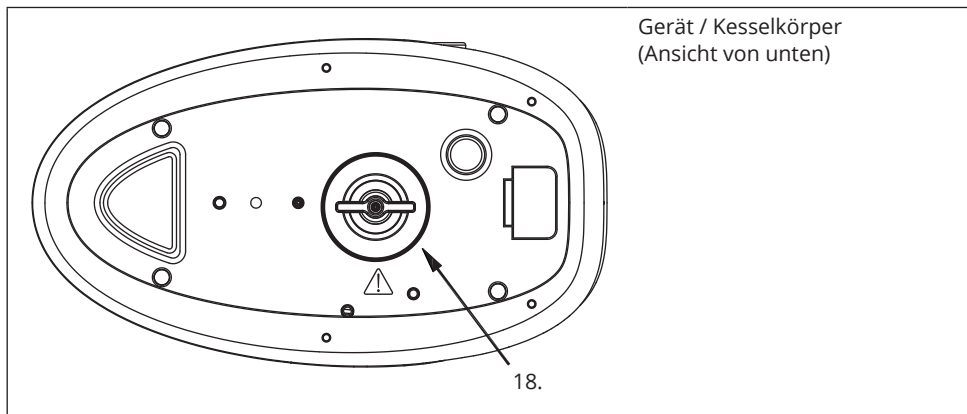
VERLETZUNGSRISIKO

Es wird empfohlen, den Heizkessel am Tag nach der letzten Benutzung zu entleeren (Gerät mindestens 9 Stunden ausgeschaltet), damit er vollständig abkühlen und sicher gereinigt werden kann.

Gehen Sie dazu folgendermaßen vor:

- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose und warten Sie bis das Gerät vollständig abgekühlt ist.
- Vergewissern Sie sich, dass das Bügeleisen zuvor mit dem Gerätekörper über das Verriegelungssystem (5) verbunden wurde.
- Wenn der Tank (1) Wasser enthält, entfernen Sie ihn aus dem Gerät, um ein Auslaufen zu verhindern;
- Stellen Sie das Gerät auf eine stabile Unterlage und legen Sie es dann waagrecht auf die Seite, so dass der Boden sichtbar ist;

- Nachdem Sie sich vergewissert haben, dass das Gerät stabil steht, schrauben Sie mit Hilfe eines Handtuchs langsam und vorsichtig den Kesseldeckel (18) ab, bis er vollständig geöffnet ist;
- Drehen Sie das Gerät um 90°, um das Wasser vollständig aus dem Kessel zu entleeren.
- Wenn kein Wasser mehr austritt, verschließen Sie den Kessel wieder, indem Sie den Deckel (18) vorsichtig zuschrauben, bis er vollständig geschlossen ist.
- SPÜLEN (optionaler Vorgang): Legen Sie das Gerät waagrecht auf die Seite und gießen Sie mit Hilfe eines Trichters (und unter leichter Neigung des Geräts) ein Glas Wasser (ca. 250 cc) direkt in den Kessel, schließen Sie dann den Deckel, bringen Sie das Gerät in die Betriebsposition und schütteln Sie es. Entleeren Sie ihn dann wie oben beschrieben.



GEFAHR

Überprüfen und vergewissern Sie sich, dass der Kesseldeckel (6) vollständig geschlossen ist, bevor Sie das Gerät wieder in Betrieb nehmen: Verbrühungsgefahr.

Beim nächsten Einschalten des Geräts leuchtet die Leuchte "Kesselreinigung" (1.f) weiter und erlischt nach etwa 1 Minute.

WICHTIGER HINWEIS

Das Aufleuchten der Kontrollanzeige (1.f) hindert Sie nicht daran, das Gerät mit der Dampfabgabe weiter zu verwenden, aber es wird empfohlen, den Kessel zu reinigen (zu entleeren), bevor Sie eine neue Bügelsitzung beginnen.

Um den Kessel nicht zu beschädigen, sollten Sie während der Reinigung niemals Entkalker, Essig oder andere chemische Lösungsmittel verwenden.

PROBLEME LÖSEN

PROBLEM	URSACHE	LÖSUNG
Das Gerät funktioniert nicht	Der Stecker ist nicht richtig in die Steckdose eingesteckt	Stecken Sie den Stecker richtig in die Steckdose
	Steckdose funktioniert nicht	Stecken Sie den Stecker in eine andere Steckdose
Beim Drücken der Dampftaste (9) tritt kein Dampf aus	Tank (1) ist ohne Wasser	Füllen Sie den Tank mit Wasser
	Tank (1) ist schlecht positioniert	Setzen Sie den Tank gut in das Gehäuse des Geräts ein
	Schlauchleitung Bügeleisen-Kessel (12) gebogen/gestrichen	Die Schlauchleitung Bügeleisen-Kessel gut abrollen
	Das Gerät heizt immer noch auf	Warten Sie das Aufheizen des Geräts ab
Wenn Sie die Dampftaste (9) drücken, tritt Dampf aus, der mit Wassertropfen vermischt ist	Während der Inbetriebnahme (Zündung) heizt der Kessel noch auf	Warten Sie, bis der Heizkessel vollständig aufgewärmt ist (erkennbar an der Kontrollleuchte 1.2.b oder 1.2.c oder 1.2.d), die nicht mehr blinkt und weiter leuchtet)
	Während des Bügelns kann sich bei längerer Pause Kondenswasser im Inneren der Verbindungsschlauch Bügeleisen-Kessel (12) bilden	Nach einer längeren Pause den ersten Dampfstrahl nicht auf den zu bügelnden Stoff richten
Die Bügelsohle wird nicht heiß genug	Falsche Auswahl des Modus oder Programms	Wählen Sie mit der Taste (1.2 oder 1.3) ein Programm mit entsprechender Temperatur der Bügelplatte
Der Stoff ist beschädigt	Die Temperatur der Kochplatte ist zu hoch	Überprüfen Sie die Angaben auf dem Kleidungsetikett und wählen Sie das entsprechende Programm. Machen Sie auf jeden Fall immer einen Test auf der Rückseite einer Ecke des zu bügelnden Kleidungsstücks
Lauter Lärm	Bei der ersten Benutzung oder nach der Entleerung des Kessels	Dies ist eine normale Situation (die Pumpe beginnt, Wasser in den leeren Kessel zu füllen)
	Der Tank wurde während des Bügelns geleert	Füllen Sie den Wassertank

KUNDENDIENST

Für Betreuung des Produkts wenden Sie sich bitte an unseren Kundendienst; erläutern Sie Ihr Anliegen genau;
rufen Sie die gebührenfreie Rufnummer an:
00800-02100400, von Montag bis Freitag von 09:00 bis 17:30 Uhr;
senden Sie eine E-Mail an:
support@viola.com
oder schreiben Sie direkt an:
Viola s.r.l. via E. Majorana 2, 31050 Ponzano Veneto (TV) Italien.

INFORMATIONEN ZUR ENTSORGUNG

Hinweise zur Entsorgung von Elektro- bzw. Elektronikgeräte

Schützen Sie die Umwelt! Bevor Sie das Produkt entsorgen, versichern Sie sich, dass es nicht mehr repariert werden kann.

	Das Symbol der „durchgestrichenen Mülltonne“ bedeutet, dass Elektro- bzw. Elektronikgeräte vom Endnutzer einer getrennten Sammlung zugeführt werden müssen. Die Entsorgung über den Hausmüll ist untersagt. Besitzer von Elektro- bzw. Elektronikgeräte können Altgeräte im Rahmen der durch öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträger eingerichteten und zur Verfügung stehenden Möglichkeiten der Rückgabe oder Sammlung von Altgeräten sowie in den vom Gesetz vorgesehenen Fällen auch bei Vertreibern unentgeltlich abgeben, damit eine ordnungsgemäße Entsorgung sichergestellt ist. Mehr Details können Sie von Ihrem Verkäufer sowie von Ihrer Stadt- bzw. Kommunalverwaltung erhalten.
---	--

Die getrennte Sammlung und Verwertung von Elektro- bzw. Elektronikgeräte sollen negative Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit vermeiden sowie das Recycling der Materialien, aus denen die Altgeräte hergestellt sind fördern.

Die unerlaubte Entsorgung des Altgerätes durch den Endnutzer hat die Anwendung der in der geltenden Gesetzgebung vorgesehenen Sanktionen zur Folge.



VERPACKUNGEN ENTSORGEN

Informationen über die korrekte Entsorgung der Verpackungen, die Ihr Produkt und seine Bauteile und/oder das Zubehör schützen, finden Sie auf der entsprechenden Internetseite von **www.viola.com/recycle/SCVL080** oder scannen Sie diesen QR-Code ein.

IT. Nell'ottica di un costante miglioramento dell'operato e del servizio reso all'utilizzatore finale, Viola s.r.l. si riserva sin d'ora il diritto di modificare in qualsiasi momento e senza preavviso il contenuto di questo manuale e/o le specifiche del prodotto, degli accessori e dell'imballo.

FR. Dans l'optique d'une amélioration constante du travail et du service rendu à l'utilisateur final, Viola s.r.l. se réserve le droit de modifier à tout moment et sans préavis le contenu de ce manuel et/ou les spécifications du produit, des accessoires et de l'emballage.

DE. Viola s.r.l. behält sich das Recht vor, den Inhalt dieser Bedienungsanleitung und/oder die technischen Eigenschaften des Produkts, das Zubehör und die Verpackung jederzeit und ohne Vorankündigung zu ändern, um die Leistung und den Service für den Endverbraucher ständig zu verbessern.

COPYRIGHT E NOTE CONCLUSIVE

Il marchio "Viola®" è di titolarità esclusiva di Viola s.r.l.

Tutti i diritti riservati.

COPYRIGHT ET NOTES FINALES

La marque «Viola®» est de la propriété de VIOLA s.r.l.

Tous droits réservés.

COPYRIGHT UND

ABSCHLUSSBENMERKUNGEN

Die Marke „Viola®“ ist ausschließliches Eigentum von Viola s.r.l.

Alle Rechte vorbehalten.

PRODUTTORE / FABRICANT
HERSTELLER:

VIOLA SRL
Via E. Majorana 2
31050 Ponzano Veneto
Treviso — Italy
P.I.04630750273

Fabbricato in Cina / Fabriqué en Chine
Hergestellt in China

Edizione manuale / Édition manuel
Ausgabe der Bedienungsanleitung:
SCVL080_MN01_06/2023

FOLLOW US



@viola_social



@violasocial

viola.com

Pensez à l'environnement,
éliminez correctement
ce manuel.

